

94111

# PARSIFAL

EIN BÜHNENWEIHFESTSPIEL

VON

**RICHARD WAGNER**

ENGLISH TRANSLATION BY MARGARET H. GLYN

VERSION FRANÇAISE PAR ALFRED ERNST

ARTHUR HARTMANN.

ORCHESTER-PARTITUR

EIGENTHUM DER VERLEGER

MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

LONDON: SCHOTT & Co., BRÜSSEL: SCHOTT FRÈRES,  
PARIS: EDITIONS SCHOTT.

DIESE PARTITUR DARF NICHT ZU AUFFÜHRUNGEN  
BENUTZT WERDEN.

Sto...



# PARSIFAL.

## PERSONEN

der Handlung in 3 Aufzügen.

AMFORTAS . . . . .	Baryton.
TITUREL . . . . .	Bass.
GURNEMANZ . . . . .	Bass.
PARSIFAL. . . . .	Tenor.
KLINGSOR. . . . .	Bass.
KUNDRY . . . . .	Sopran.
ERSTER und ZWEITER GRALSRIITTER . . . . .	Tenor und Bass.
VIER KNAPPEN . . . . .	Sopran und Tenor.
KLINGSOR'S ZAUBERMÄDCHEN:	
Sechs Einzel-Sängerinnen: . . . . .	Sopran.
und Sopran und Alt in zwei Chören.	
DIE BRÜDERSCHAFT DER GRALSRIITTER. . . . .	Tenor und Bass.
JÜNGLINGE UND KNABEN. . . . .	Tenor, Alt u. Sopran.

## ORT DER HANDLUNG:

Auf dem Gebiete und in der Burg der Gralshütter „*Monsalvat*“: Gegend im Character der nördlichen Gebirge des gothischen Spaniens. — Sodann: *Klingsor's* Zauberschloss, am Südabhange derselben Gebirge, dem arabischen Spanien zugewandt, anzunehmen.





# Dritter Aufzug.

213

Sehr langsam.

1. Violinen. *pp* (ausdrucksvoll) *p* *dim.*

2. *p* *p* *dim.*

Bratschen. *pp* *p* *dim.*

Violoncelle. *pp* (ausdrucksvoll) *cresc.* *dim.*

Contrabässe.

Viol. *p* *dim.* *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

Br. *p* *dim.* *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

Vc. *p* *dim.* *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

CB. *p* *dim.* *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

*fp*

214

Viol. *fp* *cresc.* *p* *p*

Br. *fp* *cresc.* *p* *p*

Vc. *fp* *cresc.* *p* *p*

CB. *fp* *cresc.* *p* *p*

Viol. *p* *p* *cresc.*

Br. *p* *p* *cresc.*

Vc. *p* *p* *cresc.*

CB. *p* *p* *cresc.*

(sehr zart)

Noch langsamer werdend. Wieder wie zuvor.

Viol. *dim.* *piu p* (ermattend) *p*

Br. *dim.* *piu p* *p*

Vc. *dim.* *piu p* *p*

CB. *dim.* *piu p* (ermattend) *p*



Fl.1. *f*

3Hob. *f* (zu 3)

Cl.1. *f*

Cl.2.3.(B) *f*

Althob. *f*

Hr.1.2.(F) *f*

Hr.3.4.(F) *f*

Fag.1. *f*

Fag.2.3. *f*

Contrafag. *f*

Pos.3. *f* (sehr getragen und ausdrucksvoll)

Bstuba. *f*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Vc. *ff*

CB. *ff*

2. *f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f dim.*

*f* (kräftig)

*f* (kräftig)

*f*

*f*

*f*

Hob. 1u.2.

Cl. 1. *fp* *fp*

Cl. 2.3. *piu f* *fp* *fp*

Althob. *piu f* *fp* *fp*

Hr. 1.2. *p* *fp* *f* *dim.*

Hr. 3.4. *p* *fp* *f* *dim.*

Fag. 1. *p* *fp* *f* *dim.*

Fag. 2.3. *p* *fp* *f* *dim.*

Contrafag. *p* *fp* *f* *dim.*

Pos. 3. *p* *fp* *f* *dim.*

Bstuba. *p* (ausdrucksvoll) *f* *dim.*

Viol. *fp* *fp cresc.* (stark)

Br. *f* *f*

Vc. *f* *f*

CB. *fp* *fp cresc.* *f*





3 Hob. (zu 3)  
3 Cl. (B) (zu 3)  
Althob. *ff*  
Bsel. (B) *ff*  
Hr. 1. (F) *f* *dim.*  
Hr. 2. (F) *ff* *dim.*  
Hr. 3. (F) *ff* *dim.*  
Hr. 4. (F) *ff* *dim.*  
Fag. 1. *ff* *dim.*  
Fag. 2. *ff* *dim.*  
Fag. 3. *ff* *dim.*  
Pos. 1. *ff* *dim.*  
Pos. 2. *ff* *dim.*  
Pos. 3. *ff* *dim.*  
Bstuba. *ff* *dim.*  
Pauk. *ff* *dim.*  
Viol. *ff* *dim.*  
Br. *ff* *dim.*  
Vc. *ff* *dim.*  
CB. *ff* *dim.*

(ausdrucksvoll)  
*p*

(zart)  
*p*

(B)  
*p*



(Die Bühne öffnet sich. — Freie anmuthige Frühlingsgegend auf dem Gebiete des Grales. Nach dem Hintergrunde zu sanft ansteigende Blumenauene. Den Vordergrund zimmt der Saum des Waldes ein, der sich nach rechts zu, auf steigendem Felsenrund ausdehnt. Im Vordergrunde, an der Waldseite, eine Quelle; ihm gegenüber, etwas tiefer, eine schlichte Einsiedlerhütte, an einen Felsblock gelehnt. — Frühester Morgen.)

Althob.

Cl. 1. (weich) *p* *piu p* *pp*

Fag. 1. *pp*

Fag. 2.3. *pp*

Bscel. (zart) *p* *piu p* *pp*

Viol. 1. *p* *piu p* *pp*

Br. *pp*

Vc. (Gurnemanz, zum hohen Greise gealtert, als Einsiedler, nur in das Hemd des Gralesritters gekleidet, tritt aus der Hütte und lauscht.) *pp* *pp* *pp*

Althob.

217

Cl. 1. *pp*

Fag. 1. *pp*

Fag. 2.3. *pp*

Bscel. *pp*

Viol. 1. *pp*

Br. *pp*

Gurn. (mit Dämpfer) *pp*

Vc. (mit Dämpfer) *pp*

Von dort her kam das Stöhnen:  
Out you-der rose the groaning.  
De la ve-nait la plainte.

## Cl. 2. (B)

Fag. 1. *pp*

Fag. 2. 3. *pp*

Viol. *pp* (ohne Dämpfer)

Br. *pp* (ohne Dämpfer)

Gurn. *pp* (ohne Dämpfer)

Vc. *pp* (ohne Dämpfer)

CB. *pp* (ohne Dämpfer)

*pp* (mit Dämpfer)

*pp* (ohne Dämpfer)

So jam - mer - voll klagt kein Wild, und ge - wiss gar nicht am  
 So pi - teous no beast can moan, and in - deed would not, this  
 La bê - te ne pleure ain - si; au - jourd'hui sur - tout le

## Althob.

Cl. 2. (B)

Horn 2. (F) (allein) *p* (ausdrucksvoll)

Fag. 1. *pp*

Fag. 2. 3. *pp*

Gurn. *pp*

Vc. *pp*

CB. *pp*

hei - ligsten Mor - gen heut. (Dumpfes Stöh -  
 ho - li - est morn of all. nen von Kundry's  
 jour en - tre tous très saint. Stimme.)

Althob.

Cl. *cresc.* *sf* *dim* *p* (zu 3)

Hr. 1. (gestopft) *sf* *p*

Hr. 2. *sf* *p*

Hr. 3. 4. (gestopft) *sf* *p*

Fag. 1. *sf*

Fag. 2. 3. *sf*

Gurn. *sf*

Vc. pizz. (geth.)

CB.

Mich dünkt, ich ken-ne die-sen Kla-ge-ruf. —  
*Me thinks, I knew of old that moaning cry. —*  
 Eh mais! Je crois con-nai-tre cet ap-pel.

(Bog.) *mf*

pizz.

Cl. 1.

Hr. 1 u. 2. 1. *cresc.* (ausdrucksvoll) *cresc.* 2. *cresc.*

Fag. 1. *mf*

Fag. 2. 3. *mf* *cresc.* 3. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Br. *mf* *cresc.*

Gurn. *mf* *cresc.*

(Gurnemann schreitet entschlossen einer Dornenhecke auf der Seite zu: diese ist gänzlich überwachsen: er reißt mit Gewalt das Gestrüpp auseinander: dann hält er plötzlich an.)

Vc. *cresc.*

CB. *cresc.*

*mf* (Bog.) *piu f*

Cl.1. (B)  
 Hrn. 2.  
 (F)  
 Fag. 1.  
 Fag. 2 u. 3.  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 CB.

Cl.1. Nachlassend. 219  
 (B)  
 Fag. 1.  
 Fag. 2 u. 3.  
 Viol.  
 Br.  
 Gurn.  
 Vc.  
 CB.  
 (Bog.)

Ha! Sie wieder da? Das winterlich rau-he Ge-dörn' hielt sie verdeckt, wie  
 Ha! She here a-gain? A thicket of rough wintry thorn held her concealed: ah,  
 Ah! Elle en-cor là? Les ru-des buissons de l'hiver l'ont pro-té-gée: de-

*p* *cresc.* *pizz.* *p* *cresc.* *pizz.* *p* *cresc.* *pizz.* *p*

Beelend.

Lebhaft.

Hob. 2.3.

Cl. 1.2.

Hr. 1. (F) *poco f*

Hr. 2. (Es) *poco f*

Fag. 1. *poco f*

Fag. 2.3. *poco f*

Viol. *poco f*

Br. (Bog.) *cresc. poco f*

Gurn. *poco f*

lang schon? Auf! Kun-dry! Auf! Der Win-ter floh, und  
 how long? Up! Kun-dry! Up! The winter's fled and  
 - puis quand? Viens! Kun-dry! Viens! L'hi-ver a fui, l'A-

Vc. *poco f*

CB. *poco f*

(Bog.) *poco f*

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (Es)

Hr. 3. 4. (Es)

Viol. *p*

Br. *p*

(Er zieht Kundry, ganz erstarrt und leblos, aus dem Gebüsch hervor und trägt sie auf einen nahen Rasenhügel.)

Gurn. *p*

Lenz ist da! Er-wa-che! Er-wa-che dem Lenz! Lenz!  
 spring is here! A-wa-ken! A-wa-ken to spring! The winter's  
 - vril est là! Res-pi-re! Re-vis au prin-temps! fled and

Vc. *p*

CB. *p*

Cl. 2. 3. (B) Langsam.

Hr. 1. 2. (F) *p* *più p* *pp* (F) *pp*

Hr. 3. 4. (F) (gedämpft) *pp* (F) *pp*

Fag. 1. (gedämpft) *pp*

Fag. 2. 3. *p* *più p* *pp*

Viol.

Br.

Gurn.

Vo. *Kalt und starr. -- Diessmal hielt' ich sie wohl für todt: --*  
*Cold and stiff! This time well might I fear 'tis death: --*  
*Froide! Rai - die! Je crois pour le coup qu'elle est morte:*

CB. (geth.) *pizz.* *pp*

220

## Sehr langsam.

Aithob. (allein)

Cl. 2. 3. (B) (ausdrucksvoll) *p*

Hr. 1. 2. (F) (Etwas zögernd) *p*

Hr. 3. 4. (F) (E) (offen) *pp*

Fag. 2. (E) (offen) *pp*

Fag. 3. *p* *p*

Gurn.

CB. *doch war's ihr Stöhnen, was ich ver-nahm?*  
*and yet her groaning did I not hear?*  
*Mais c'est sa plainte que j'enten-dis!*



Hob. 1. (zart) *p*

Althob. *p*

Cl. 2. (B) *p*

Hr. 1 u. 2. (F) 1. (zart) *p*

Hr. 4. (E)

Fag. 1. *p* (zart)

Fag. 2 u. 3. 3. *pp*

Viol. *p* *pp*

Br. *pp* *pp*

Vc. *p* *dim.* *p* *p*

CB. *pp*

The musical score is arranged in a system of ten staves. The instruments are: Hob. 1 (Horn 1), Althob. (Alto Saxophone), Cl. 2. (B) (Clarinet 2), Hr. 1 u. 2. (F) (Trumpet 1 & 2), Hr. 4. (E) (Trumpet 4), Fag. 1. (Bassoon 1), Fag. 2 u. 3. (Bassoon 2 & 3), Viol. (Violin), Br. (Trumpet), Vc. (Violoncello), and CB. (Contra Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score shows a gradual build-up of sound, with many instruments playing *p* (piano) or *pp* (pianissimo). The Vc. part features a triplet of eighth notes. The CB. part has a triplet of eighth notes. The Fag. 2 u. 3. part has a triplet of eighth notes. The Hr. 1 u. 2. (F) part has a first ending marked '1. (zart)'. The Hr. 4. (E) part has a first ending marked '1. (zart)'. The Fag. 1. part has a first ending marked '(zart)'. The Fag. 2 u. 3. part has a first ending marked '3. pp'. The Viol. part has a first ending marked 'p'. The Br. part has a first ending marked 'pp'. The Vc. part has a first ending marked 'p'. The CB. part has a first ending marked 'pp'. The score ends with a double bar line.





## Etwas langsamer.

Hr.1 (in F)  
Hr.3 (in F)  
Hr.2 (in F)  
Hr.4 (in F)

Viol.  
Br.  
Vc.

(mit Dämpfer) *p*

*sf* *dim.* *p*

*dim.*

(Kundry ist in rauhem Büssergewande, ähnlich wie im ersten Aufzuge; nur ist ihre Gesichtsfarbe bleicher; aus Miene und Haltung ist die Wildheit gewichen. ... Sie starrt lange Gurnemann an...)

Hr.1.  
Hr.3.  
Hr.2.  
Hr.4.

Viol.  
Br.  
Vc.

*p* *piu p* *piu p* *piu p* *piu p*

*p* *piu p*

Dann erhebt sie sich, ordnet sich Kleidung und Haar, und lässt sich sofort wie eine Magd zur Bedienung an.)

## Etwas bewegter.

Cl. 1. (B) *pp*

Cl. 2. (B) *pp*

Hr. 1.

Hr. 2.

Hr. 3.

Hr. 4.

(mit Dämpfer)

Viol. *(mit Dämpfer) sf p*

Br. *(mit Dämpfer) sf p*

Gurn.

Vc. *plzz. pp (Bog.) sf p*

Du tol-les Weib! Hast du kein Wort für mich?  
*Oh wo-man strange! Hast thou no word for me?*  
 O folle fem-me! N'as-tu nul mot pour moi?

Hr. 2. *(gestopft) sf*

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

Ist dies der Dank, dass dem To-desschla-fe noch einmal ich dich ent-weckt?  
*Are these thy thanks, that from deathly slumber have I now waked thee a - gain?*  
 Au-cun mer-ci —, du som-meil de mort lors qu'en-core i-ci je t'é-veille?

Cl.1.(B)  
Cl.2.(B)  
Cl.3.(B)  
Bsc. (B)  
Viol.  
Br.  
Vc  
Kundry neigt langsam das Haupt:

Cl.1.  
Cl.2. p  
Cl.3. p  
Bsc. p  
Viol. (ohne Dämpfer)  
Br. (ohne Dämpfer)  
Vc.  
C.B. piu p  
Mässig bewegt.  
(ohne Dämpfer) pizz. poco sf p  
(Bog.) p  
Kundry (dann bringt sie, rauh und abgebrochen, hervor.)  
Dienen, dienen.  
Service, Service.  
Servir! Servir!  
(ohne Dämpfer) p  
(Bog.) p

Bscl.

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

Das wird dich we-nig mühn: Auf Bot-schaft sen-det sich's nicht mehr;  
*'Twill give thee lit-tle toil: on mes-sage send we out no more;*  
 La charge en est fa-ci-le! Des prompts mes-sa-ges c'en est fait;

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

Kräuter und Wurzeln fin-det ein Je-der sich selbst, wir lern-ten's im Wal-de vom  
*herb and root findeth each one for him-self, from beast of the for-est we.*  
 her-bes, ra-ci-nes, nous les cherchons bientout seuls, ain-si que les bê-tes au

## Hob.1. Etwas langsamer werdend.

Cl.1.(B)(weich) *p*

Cl.2.(B) *p* (weich)

(Kundry hat sich während dem umgesehen,  
gewahrt die Hütte und geht hinein.—

Gurn. Gurnemann blickt ihr verwundert nach.)

Thier.  
*learned.*

Vc. *boisi*

Wie an - ders schrei - tet sie als sonst!  
How *different* moves she than of *old!*

Quelle au - tre mar - che je lui vois!

Vc. *p* *boisi*

Cb. *p* *p (schwer)*

Fl.1 u.2. (zu 2) *p* *poco cresc.* *sf* *p* *sfp*

Hob.1 u.2. *p* *poco cresc.* *sf* *p* *sfp*

Althob. *p* *poco cresc.* *sf* *p* *sfp*

Cl.1.(B) *p* *poco cresc.* *sf* *p*

Cl.2.(B) *p* *poco cresc.* *sf* *p*

Hr.4.(E) (gestopft) + *sf* *p*

Fag.1. *p* *poco cresc.* *sf* *p* *sfp*

Fag.2 u.3. *p* *poco cresc.* *sf* *p*

Bscl.(B) *p* *poco cresc.* *sf* *p*

Br. *p* *poco cresc.* *sf* (trem.) *p* (trem.)

Gurn. *pp* *p* *p* *sf*

Wirk - te diess der hei - li - ge Tag? Oh! Tag der Gna - de oh - ne  
Know - eth she the Ho - ly Day? Oh! Day of mer - cy nev - er  
Est - ce là l'ef - fet du saint jour? Oh! Jour des grâ - ces sans pa -

Fl. 1 u. 2. (zu 2)

Hob. 1 u. 2. *dim.*

Althob. *dim.*

Cl. 1. *dim.*

Cl. 2. *dim.*

Hr. 1. (F) (offen) *p più p*

Fag. *p più p*

Fg. 2, 3. *dim.*

Bscl. *sf dim. p più p*

Br. *sf dim. p più p*

Gurn. *sf*

Vc. *sf*

Gleichent-  
equalled!  
reil-les!

Ge-wiss zu ih-rem Hei-le durft ich der Ar-men heut den  
In truth, for her sal-va-tion might I from her poor soul that  
Bien sûr, pour son sa-lut ce lui par mon se-cours d'un tel som-

224

Hr. 1. Ruhig.

Cl. 2. *pp*

Bscl. *pp*

Viol. (sehr zart) *pp*

Br. (sehr zart) *pp*

Gurn. *pp*

Vc. *pp*

CB. *pp*

To-desschla-f ver-scheuchen. (Kundry kommt wieder aus der Hütte; sie trägt  
death-by slum-ber frighten. einen Wasserkrug und geht damit zum Quelle.)  
-meil de mort la-ti-re.

Pank.(G) (schwer) *p*

Viol. *più p*

Br. *più p*

Gurn. (In den Wald blickend)

Sie gewahrt hier, nach dem Walde blickend, in der Ferne einen Kommenden, und wendet sich zu Gurnemann, um ihn darauf hinzudeuten.)

Wer  
Who  
Qui

Vc.

CB.

225

Hr. 1 u. 2. (F) *pp*

Hr. 4. (F) *pp*

Tromp. 3. (Es) *pp*

Pos. 1 u. 2. *pp*

Pank.(G) *pp*

Gurn.

na-het dort dem heil-gen Quell?  
neareth there the ho-ly spring?  
done là, vient au saint ruisseau?

Vc. *pizz.* *p*

CB. *pizz.* *p*



Hr.1 u.2. (F)

Hr.3. (F)

Hr.4. (F) *pp*

Tromp.3. (Es)

Pos.4.

Pos.2.

Pos.3.

Gurn.

Vc.

CB.

(Während des folgenden Auftretens des Parsifal entfernt sich Kundry mit dem gefüllten Krüge langsam in die Hütte, wo sie sich zu schaffen macht.)

Im düst'-ren Wälf-fen-schmu-cke? Das ist der  
 In gloom-y war-ap-pa-rel? So he is  
 En cette ar-mu-re som-bre? Ce n'est au-

Hr.1 u.2.

Hr.3.

Hr.4.

Trp.3.

Pos.4.

Pos.2.

Pos.3.

Pauk.

Viola.

Gurn.

Vc.

CB.

(ausdrucksvoll)

(Parsifal tritt aus dem Walde auf.)

(ausdrucksvoll)

Brü-der Kei-ner!  
 here a stranger!  
 -cun des frè-res.

*pizz.*

*pizz.*



(ausdrucksvoll)

Viol.

Br. *p*

Gurn.

Heil dir, mein Gast! Bist du ver - irrt, und soll ich dich wei - sen?  
*Hail thee, my guest! Art thou a - stray, and may I di - rect thee?*  
 Dieu taïde, mon hôte! Tes - tu per - du? Te dois - je con - dui - re?

Vc. *p*

CB.

Hr.1. *piu p*

Hr.2. *piu p*

Hr.3. *piu p*

Viol. *p*

Br. *p*

Gurn. (Parsifal schüttelt sanft das Haupt.) (Parsifal neigt das Haupt.)

Ent - bie - test du mir keinen Gruss?  
*Of greet - ing thou hast nee - ra word?*  
 N'au - raj - jeau - cun sa - lut de toi?

Vc. *p*

CB. (Bog.) *p* *piu p*

## Etwas lebhafter.

Hr. 1. *f*

Hr. 2. *f*

Hr. 3. *f*

Viol. *poco sf* *p*

Br. *poco sf* *p*

Gurn. (unmuthig)

Heil! Was! — Wenn dein Ge-lüb - de dich bin - det mir zu schwei-gen,  
 Heigh! What? If knight - ly vow should con - strain thee so to si - lence,  
 Hé! quoi! Si tes serments te con traignent à te tai - re,

Vc. *poco sf* *p*

CB. *poco sf* *p*

227  
Etwas breiter.

Viol. *p*

Br. *p*

Gurn.

so mahnt das mei - ne mich dass ich dir sa - ge, was sich ziemt. Hier  
 mine own re - mind - eth me, that I now tell thee what is meet. Here  
 o - bé - is - sant aux miens, je dois te di - re ton de - voir. I -

Vc. *p*

CB. *pizz.* *p*

Pos. 1 u. 2.

Wieder lebhafter.

Pos. 3.

Bstuba.

Viol.

Br.

Gurn.

bist du an ge-weih - tem Ort: da zieht man nicht mit Waf - fen her, ge -  
 art thou in a hal - lowed place: one com - eth not with weapons here, a -  
 -ci tu es en lieu sa - cré. Nul n'y pé - nètre a - vec des armes, vi -

Vc.

CB.

(Bog.)

Pos. 1 u. 2.

Langsamer.

Pos. 3.

Bstuba.

Viol.

Br.

Gurn.

schlossen Helmes, Schild und Speer; und heu - te gar! Weissst du denn nicht, welch  
 clos - ed hel - met, shield and spear; this Day of all! Know - est thou not what  
 - siè - re bas - se, targe, é - pieu, ce jour sur - tout! Ne sais - tu pas quel

Vc.

CB.

## Wieder etwas lebhafter.

Hr.1.(F) *p* *dim.*

Hr.2.(F) *p* *dim.*

Hr.4.(F) *p* *dim.*

Viol. *dim.* *pizz.*

Br. *dim.* *p* *pizz.* (Bog.)

Gurn. (Parsifal schüttelt mit dem Kopfe.)  
 heil'ger Tag heut' ist? Ja! Wo - her kommst du denn? Bei welchen  
 Ho - ly Day is this? Nay! Now whence com - est thou? A - mid what  
 est ce jour sa - cré? Dieu! Mais d'où - viens - tu donc? Chez quels pa-

Vc. *dim.* *pizz.* (Bog.)

CB. *p* *pizz.* (Bog.)

## Wieder etwas langsamer.

Viol. *p* *piu p.*

Br. *p* *piu p.*

Gurn. *p* *piu p.*

Vc. (Bog.) *f* *p* *piu p.*

CB. *f* *p* *piu p.*

Gurn. Hei - den weil - test du, zu wis - sen nicht, dass heu - te der al - ler - hei - lig - ste  
 heathen hast a - bode, to know not this? To - day is the ev - er - ho - li - est  
 - ens es - tu - res - té pour i - gno - rer que c'est au - jour - d'hui le jour du très

Althob. Nicht schleppen!

Hr. 1. (F) *p*

Viol. *p sf p più p*

Br. *p sf p più p*

Gurn. (Parsifal senkt das Haupt noch tiefer.)  
 Char-frei-tag ist? Schnell ab die Waffen! Krön-ke nicht den Herrn, der heu-te,  
 Good-Fri-day morn! Lay down thy weapons! Lest thou grieve the Lord, who offered,  
 Saint-Ven-dre-di? Mets bas tes ar-mes! Songe à ton seigneur qui dans ce

Vc. *p più p*

Althob.

Hr. 1.

Fag. 2. *p*

Fag. 3. *p*

Contrafag. *p*

Pos. 2. *p*

Pos. 3. *pp* *più p*

Bstuba. *pp* *più p*

Viol. *pp* (mit Dämpfer)

Br. *pp* (mit Dämpfer)

Gurn. *pp* (mit Dämpfer)

Vc. (mit Dämpfer)

bar je-der Wehr, sein hei-lig Blut der sün-di-gen Welt zur Süh-ne  
 bare of de-fence, His ho-ly blood, and sin of the world this day a-  
 jour, sans dé-fense, a-vec son sang pay-a la ran-çon du monde en-





Cl.1.(B)

Cl.2.(B)

Cl.3.(A)

Bscl.(B)

Hr.1.

Hr.2. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Hr.3. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Hr.4. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Fag.1. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Fag.2. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Fag.3. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Contrafag. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Pos.1. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Pos.2. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Pos.3. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Bstuba. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Pauk. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Viol. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Br. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

Vc. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

CB. *p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

*p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

*p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

*p* < *molto cresc.* *ff* *dim.*

nimmt ihn vom Haupte und legt ihn zu den anderen Waffen, worauf er dann zu stunnem Gebete vor dem Speere niederkniet.)

(B)

(E)

(E)

(B)

*pizz*

Hr.1.(E) *più p*

Hr.2.(E) *più p*

Hr.3.(E) *più p*

Hr.4.(E) *p* *f* (E)

Fag.1. *p* *f*

Fag.2. *p* *f*

Fag.3. *p* *f*

Contrafag. *p* *f*

Pos.2. *p* *f*

Pos.3. *p* *f*

Bstuba. *p* *f*

Pauk.(G) *p* *f*

Viol. *pp* *cresc.* *f*

Br. *pp* *cresc.* *f*

*pp* *cresc.* *f*

(Gurnemanz betrachtet Parsifal mit Staunen und Rührung.— Er winkt Kundry herbei, welche soeben wieder aus der Hütte getreten ist.)

(Parsifal erhebt jetzt seinen Blick andachtsvoll zu der Lanzenspitze auf.)

CB. *pp* *cresc.* *f*

(zu3) *ppizz.* (Bog.) *p* *f*

**Sehr langsam.**

Cl.1 (B)

Althob.

Hr.3.

Fag.1.

Fag.2.

Fag.3.

Contraf.

Pos.2.

Pos.3.

Bstüb.

Pank.

Viol.

Br.(geth.)

Gurnemannz (leise zu Kundry)

Er-kennst du ihn? Der ist's, der einst den Schwan er-legt. (Kundry bestätigt mit einem leisen Kopfnicken.)  
 Thou knowest him? He 'tis, who once a swan des-troyed.  
 Tu vois qui c'est? C'est lui, lui qui tu - a le cygne.

Vc.

Cb.

(ausdrucksvoll)

(ausdrucksvoll)

(ausdrucksvoll)

*p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**pp**pp**p**p**pp**pp**pp**pp**pp**pp**pp**pp**pp**pp**p*

Hob.1.

Cl.1.(B)

Althob.

Hr.1.(F)

Hr.2.(F)

Hr.3.(F)

Hr.4.(F)

Fag.1.

Fag.2.

Fag.3.

Contrafag.

Pos.1.

Pos.2.

Pos.3.

Bstuba.

Viol.I.

Viol.II.

Br.

Vc.

CB.

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*



Fl. 1.

Fl. 2 u. 3.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Cl. 1 u. 2. (B)

Cl. 3. (B)

Althob.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 3. (F)

Hr. 4. (F)

Tromp. 1.

Tromp. 2.

Tromp. 3.

Tromp. 4.

Dynamic markings: *poco f*, *cresc.*, *atm.*, *f*, *p*, *pp*, *ppp*.

Contrafag. *cresc.*  
 Tromp. 2. (F) *(allein) cresc.*  
 Pos. 4. *cresc.*  
 Pos. 2. *cresc.*  
 Pos. 3. *cresc.*  
 Bstuba. *cresc.*  
 Viol. I. *poco cresc.*  
 Viol. II. *poco cresc.*  
 Br. *pp*  
 Gurn. auf Parsifal. *cresc.*  
 Vc. *pizz.*  
 CB. *p*

Der Speer, ich ken -  
 His Spear, I know -  
 La lance! Je la -

Ha! Wel- che Pfa- de fand er?  
 Ah! And what path-way found he?  
 Ah! Qui lui dit sa rou- te?

*cresc.*  
*pizz.*  
*p*

(Bog.) *cresc.*





Contrabass. *sf* *dim.*

Trompe 2. (F) *sf* *dim.*

Pos. 1. *p*

Pos. 2. *p*

Pos. 3. *p*

Eustuba. *sf* *dim.*

Viol. I. *sf* *dim.*

Viol. II. *sf* *dim.*

Br. *sf* *dim.*

Horn. (In grosser Ergriffenheit.) *sf* *dim.*

Cb. *sf* *dim.*

Zurückhaltend. *sf* *dim.*

Heiligster Tag, an dem ich heut' er- wa-chen sollt!  
 Oh! - wake to see!  
 Oh! - vrir mes yeux!

Jour trois fois saint au-quel ont pu sou - vrir mes yeux!

Kundry hat ihr Gesicht abgewendet.

27200c

41

Wieder wie zuvor, feierlich ohne Dehnung.

Musical score for strings and woodwinds, measures 1 and 2. The score is arranged in two systems, each with 12 staves.

**System 1:**

- Fl. 1, 2: Flute 1 and 2 parts.
- Hob. 1, 2, 3: Horn 1, 2, and 3 parts.
- Althob.: Alto horn part.
- Cl. 1, 2, 3: Clarinet 1, 2, and 3 parts.
- Hr. 1, 2, 3, 4: Trumpet 1, 2, 3, and 4 parts.
- Fag. 1, 2, 3: Bassoon 1, 2, and 3 parts.

**System 2:**

- Fl. 1, 2: Flute 1 and 2 parts.
- Hob. 1, 2, 3: Horn 1, 2, and 3 parts.
- Althob.: Alto horn part.
- Cl. 1, 2, 3: Clarinet 1, 2, and 3 parts.
- Hr. 1, 2, 3, 4: Trumpet 1, 2, 3, and 4 parts.
- Fag. 1, 2, 3: Bassoon 1, 2, and 3 parts.

Performance instructions include dynamics like *più p*, *p*, *pp*, and *bo*. Specific markings include "(ausdrucksvoll)", "(gestopft)", and "1." at the beginning of the first measure.



Fl. 1.

Hob. 1.

Cl. 1. (B)

Hr. 3. (F)

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Gurn.

Vc.

Ruhig ohne Dehnung.

(ohne Dämpfer) *p*

(ohne Dämpfer) *pp*

(ohne Dämpfer) *p*

dass ich dich wie-der fin-de!  
 that a-gain here I find thee!  
 puis-qui-ci je te trou-ve!

So kennst auch du mich noch? Erkennst mich wie-der, den  
 So know-est thou me still? A-gain dost know me, whom  
 Tu me re-connaiss donc! Tu me re-trou-ves vieil-

(ohne Dämpfer) *p*

Hr. 1 u. 2. (F)

Hr. 3 u. 4. (F)

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

(ausdrucksvoll)

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*p*

*p*

*p*

Gram und Noth so tief ge-brugt?  
 grief and care so deep have bowed?  
 -ll soustant de maux cour-bé!

Wie kamst du heut, wo-her?  
 How cam'st thou here and whence?  
 Par où vins-tu, et d'où?

*dim.*

*p*

*p*

Hr.1 u.2. *pp*

Hr.3 u.4. *pp*

Viol. *p*

Br. *p*

Pars.

Der Irr - niss und der Lei - den Pfa - de kam ich; soll ich mich de - nen  
*Througher - ror and the paths of suf - fring came I; deem I but rightly*  
 Les rou - tes m'ont é - té trom - peu - ses, ru - des. Puis - je me croi - re

Vc. *p*

Hr.1 u.2. (E) *pp*

Hr.3 u.4. (E) *pp*

Fig.1. *pp*

Viol. *p (weich)*

Br. *p*

Pars.

jetzt ent - wun - den wännen, da die - ses Wal - des Rau - schen wie - der ich ver -  
*now that forth I struggle? Doth not this for - est mur - muronce a - gain a -*  
 sauf de tant de piè - ges lors - que ce bois murmure en - core à mon o -

Vc. *p*

CB. (nur die 1. Hälfte.) *p* (weich)

Hr.1 u.2. (E)  
p

Hr.3 u.4. (E)  
p

Fag. 1.  
p

Viol.  
pizz. pp

Br.  
pizz. p (Bog.) pp

Pars.  
p (Bog.) pp

neh-me, dich gu-ten Grei-sen neu be-grü-sse? O-der, irr' ich  
*roundme, thou, a-ged one, a-new dost greet me?...* Or yet, err I  
 -rell-le, quand, bon viell-lard, je te sa-lu-e? Ou bien est-ce un

Vc.  
pp

Viol.  
p

Br.  
p

Pars.  
p

wie-der? Ver-än-dert dünkt mich Al-les.  
*far-ther? For changed, I fear, are all things.*  
 Gern-leur-re? Tout au-tres sont les cho-ses.

So sag, zu wem den Weg du  
*But say, to whom the way thou*  
 Mais dis, qui donc veux tu re-

Vc.  
p

CB.  
p 1. Hälfte.

Etwas bewegter.

233 (zu 2)

Hob. 1 u. 2.

Hr. 1 u. 2. (E)

Fag. 1 u. 2.

Viol.

Br.

Pars.

Gurn. joindre?

Zu ihm, dess tie - - - fe  
 To him, whose deep com -  
 Ce lui dont l'a - - - pre

suchtest?  
 seekest?  
 cour-se?

Vc.

CB.

Hob. 1 u. 2. zu 2.

Hr. 1 u. 2.

Hr. 3.

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Kla - gen ich thö - rig stau - nend einst ver - nahm, dem nun ich  
 plain - ing in fool - ish won - der once I heard, now whose sal -  
 plain - te d'é - mol stu - pl - de put mem - plir. Pour son sa -

Vc.

CB.

Hob. 1 u. 2. zu 2.

Hr. 3. (F) *fp* *cresc.* *fp*

Fag. 1. *fp* *cresc.* *fp*

Fag. 2. *fp* *fp*

Fag. 3. *fp* *fp*

Viol. *fp* *cresc.* *dim.* *p*

Br. *fp* *cresc.* *f* *dim.* *dim.*

Pars.

Heil zu brin - gen mich aus - er - le - sen wäh - nen darf. Doch  
 va - tion's bear - er I dare as cho - sen deem my - self. But  
 - lut le ciel a dai - gné m'è - li - re, je le crois. Mais,

Vc. *fp* *cresc.* *f* *dim.* *p*

CB. *fp* *cresc.* *f* *dim.*

1. Hälfte.

Viol. *p* *poco f* *p*

Br. *p* *poco f* *p*

Pars.

ach! den Weg des Heil - les nie zu fin - den, in pfad - lo - sen  
 ah! - the way of heal - ing nev - er find - ing, I path - less have  
 las! Des voies qui sau - vent nul - le tra - ce; aux voies qui dé -

Vc. *p* *poco f* *p*

CB. *poco f* *p*



Fl. 1.

Fl. 2.

Althob.

Cl. 1. (B)

Cl. 2. (B)

Cl. 3. (B)

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 3. (F)

Hr. 4. (F)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

CB.

Ir - ren trieb ein wil - der Fluch mich un - her: zahl - lo - se  
 wandered by an e - vil curse driv - en on: num - ber - less  
 - çoi - vent un pouvoir maudit m'é - ga - rait. Pei - nes sans

(Alle) *f dim.* *p*

Fl. 1.

Fl. 2. *fp* *cresc.*

Althob. *fp* *cresc.*

Cl. 1. *f* *p*

Cl. 2. *f* *p*

Cl. 3. *f* *p*

Hr. 1. *f* *p*

Hr. 2. *mf* *p* (gestopft.)

Hr. 3. *mf* *p* (gestopft.)

Hr. 4. *mf* *p*

Fag. 1. *f* *p*

Fag. 2. *f* *dim.* *p*

Fag. 3. *f* *dim.* *p*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *fp* *cresc.*

Pars. *fp* *cresc.*

Vc. *fp*

CB. *fp* *p*

Nö - the, Kämpfe und Strei - te zwan - gen mich ab vom Pfa - de,  
 dan - gers, bat - tles and con - flicts, forced me from off the path - way,  
 nom - bre, lut - tes, ba - tail - les, m'ont fait quit - ter la rou - te

Fl. 1.

Fl. 2. *p*

Hob. *p*  
1. u. 2.

Althob.

Cl. 1.

Cl. 3.

Hr. 1. +

Hr. 2. *p*

Fag. 3. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Pars.

Vc. *p*

CB. *p*

(zu 2.) *cresc.*

(offen) *cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

wähnt' ich ihn recht schon er-kannt.  
thought I to know it a-right.  
dès que j'ai cru la trouver.

Da muss-te mich Ver-zweif -  
Then seized was I with dread  
Lors j'ai sen-ti l'angoisse

Hob. 1 u. 2.

Althob.

Cl. 1. (B)

Cl. 3. (B)

Hr. 1. (F)

Hr. 3 u. 4. (F)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

CB.

lung fas-sen, das Heil- thum heil mir zu ber- gen, um das zu  
 — of failure to hold me sa- cred the Trea- sure, which I so  
 — hor- ri- ble, trem- blant pour l'ar- me sa- cré- e, et pour la

Fl. 1. u. 2.  
(zu 2.)  
*fp*

Cl. 1. u. 2.  
*fp*

Cl. 3.  
*p marc.* *cresc.*

Hr. 1. u. 2.  
*p* *fp* *cresc.*

Hr. 3. u. 4.  
*p* *fp*

Fag. 1. u. 2.  
*fp* *fp* *fp* *cresc.*

Fag. 3.  
*fp* *fp* *fp*

Viol. *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Br. *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Pars.  
hü - ten, das zu wah - ren, ich Wun - den je - der  
guarding, so de - fend - ing, was wound - ed oft in  
met - tre hors d'at - tein - te, mes mem - bres aux bles -

Vc. *fp* *fp* *fp* *cresc.*

CB. *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Hob. 1 u. 2.  
*marc. cresc.* *f*

Cl. 1 u. 2. (B)  
*cresc.* *f*

Cl. 3. (B)  
*cresc.* *f*

Hr. 1 u. 2. (F) *p* *f*

Hr. 3 u. 4. (F) *f*

Fag. 1 u. 2. (F) *f*

Fag. 3. *f*

Viol. *f* *p*

Br. *f* *p*

Puss. *f* *p*

Wehr mir gewann; denn nicht ihn selber durft' ich führen im Streite,  
*ma - ny a fight; I dared not this to wield as weapon in bat-tle,*  
*-su- -res s'offraient. Ja - mais mon bras - ne s'en ser - vit pour la lut - te.*

Vc. *f* *p*

CB. *f* *p*

Fl. 1.

Fl. 2.

Hob. 1.

Hob. 2.

Cl. 1.

Cl. 2.

Hr. 1. (E)

Hr. 2.

Hr. 3.

Hr. 4.

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

CB.

Fl. 1. *p* *cresc.*  
 Fl. 2. *p* *cresc.*  
 Hob. 1. *p* *cresc.*  
 Hob. 2. *p* *cresc.*  
 Cl. 1. *p* *cresc.*  
 Cl. 2. *p*  
 Hr. 1. (E) *p* *cresc.*  
 Hr. 2. *p* *cresc.*  
 Hr. 3. (E) *p* *cresc.*  
 Hr. 4. (E) *p* *cresc.*  
 Fag. 1. *p* *cresc.*  
 Fag. 2. *p* *cresc.*  
 Fag. 3. *p* *cresc.*  
 Viol. *poco cresc.*  
 Br. *poco cresc.*  
 Pars. *p*  
 Vc. *poco cresc.*  
 CB. *p* *cresc.*  
*poco cresc.* *p* *cresc.*

un - entweiht führ' ich ihn mir zur Sei - te, den ich nun heimgel - eite, der  
 un - profaned have I borne it be - side me, and homeward now I guide me, he -  
 Sans souillu - res mes mains l'ont gar - dé - e, et la voi - ci qui brille - tu

Fl. 1. *p*  
 Fl. 2. *p*  
 Fl. 3. *p*  
 Hob. 1. *p*  
 Hob. 2. *p*  
 Hob. 3. *p*  
 CL 1. (B) *p*  
 CL 2. (B) *p*  
 CL 3. (B) *p*  
 Hr. 1. (E) *p*  
 Hr. 2. (E) *p*  
 Hr. 3. (E) *p*  
 Hr. 4. (E) *p*  
 Fag. 1. *p*  
 Fag. 2. *p*  
 Fag. 3. *p*

Musical score for measures 56-57, featuring woodwinds and brass instruments. The score includes parts for Flute 1, 2, and 3; Horns 1, 2, 3, and 4; Clarinets 1, 2, and 3; and Bassoons 1, 2, and 3. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The score shows various musical notations, including dynamics (*p*, *f*, *dim.*), articulation, and phrasing. The woodwinds play melodic lines, while the brass instruments provide harmonic support. The bassoons have a more active role in the lower register.





Fl. 1.  
 Fl. 2.  
 Fl. 3.  
 Hob. 1.  
 Hob. 2.  
 Hob. 3.  
 A. Clarinet.  
 Cl. 1.  
 Cl. 2.  
 B. Bassoon.  
 Fag. 1.  
 Fag. 2.  
 Fag. 3.  
 Tr. 1.  
 Tr. 2.  
 Tr. 3.

Dynamics: *p*, *sf*, *dim.*, *più p*.  
 Performance markings: *dim.*, *più p*, *sf*.



## Ruhig (ohne Dehnung).

Fl. 1.  
 Fl. 2.  
 Fl. 3.  
 Hob. 1.  
 Hob. 2.  
 Hob. 3.  
 2. A. Hob.  
 Cl. 1. (B)  
 Cl. 2. (B)  
 Cl. 3. (B)  
 Bocl. (B)  
 Hr. 1. (F)  
 Hr. 2. (F)  
 Hr. 4. (F)  
 Fag. 1.  
 Fag. 2.  
 Fag. 3.  
 Tr. 1.  
 Tr. 2.  
 Tr. 3.

Musical score for measures 60-61, featuring various instruments including Flutes, Horns, Oboes, Clarinets, Bassoon, Basses, and Trombones. The score includes dynamic markings like *p*, *pp*, and *mf*, and a "Ruhig (ohne Dehnung)" instruction. The score is arranged in a standard orchestral layout with multiple staves for each instrument.

Tromp. 1. (E)  
 Tromp. 2. (E)  
 Pos. 1.  
 Pos. 2.  
 Pos. 3.  
 Bstuba.  
 Pauk.  
 Viol. 1.  
 Viol. 2.  
 Br.  
 Garn.  
 Vc.  
 CB.  
 (Bg.) *pp*

Herr! Aufricht! maître!  
 War es ein Fluch,  
*f'twere a curse*  
 Cet a - na - thème

(Nachdem er sich gefasst, zu Parsifal.)  
 Oh Sir O

Hr. 2. (F)

Viol. 1. *poco cresc.*

Viol. 2. *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Gurn. *poco cresc.*

der dich von rech-ten Pfad ver-trieb, so glaub, er ist ge-wichen.  
 that drove thee off the right-ful path, trust me, the spell is broken.  
 qui té-loi-gna du droitt sen-tier, crois-moi, n'a plus de force.

Vc. *poco cresc.*

CB. *poco cresc.*

*pp* *poco cresc.*

Tromp. 2. (Es)

Pos. 1. (Es) *pp*

Pos. 2 u. 3. *pp*

Bstuba. *pp*

Viol. *dim. p*

Br. *dim. p*

Gurn. *dim. p*

Hier bist du; diess des Graal's Ge-biet;  
 Here art thou; this the Graal's do-main;  
 Nous som-mes près du Graal i-ci.

Vc. *dim. p*

CB. *dim. p*

*dim. p*

Tromp. 2. (Es)

238

Pos. 1.

Pos. 2. u. 3.

Bstuba.

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

dein' har - ret sei - ne Rit - terschaft. Ach, sie be - darf des  
*lo! here for thee our Knight-hood waits. Ah, we have need of*  
 Toi seul es notre es - poir à tous. Oh! Il nous faut la

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

Helles, des Hel - les das du bringst! Seit dem  
*succour, the succour thou wilt bring! From the*  
 grâ - ce, la grâ - ce qui vé - chut! Quand na -

*dim. p*

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Horn. *dim.*

Vc. *dim.*

CB. *dim.* *p*

Ta - ge, den du hier ge - weilt, die Trau - er, so da kund dir  
 morn - ing when thou camest here, our sor - row, then made known to  
 - guè - re par - mi nous tu vins, nos lar - mes, tu les vis cou -

Althob. *p* *cresc.*

Fag. 1.u.2. *p* *cresc.*

Fag. 3. *p*

Viol. *p* *poco cresc.*

Br. *p* *poco cresc.*

Horn. *p* *poco cresc.* *(trem.)*

Gurn. *(trem.)*

Vc. *poco cresc.*

CB. *poco cresc.* *cresc.*

ward, das Ban - gen wuchs zur höchsten Noth. Am -  
 thee, our trou - ble grew to ut - most need. Am -  
 - ler. L'an - gois - se monte au dé - ses - poir. Am -



Hob. 1. u. 2.

Cl. 1 u. 2. (B)

Althob.

Hr. 3. u. 4.

Fag. 1. u. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Gura.

Vo.

CB.

*p* *cresc.* *f*

*f*

*f*

*p* *cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

for - tas, ge - gen sei - ner Wun - - den, sei - - ner  
 for - tas, maddened by the tor - - ment he in -  
 - for - tas, las de ses souf - fran - ces, de re -

Hob. 1. u. 2.

Althob.

Cl. 1. (B)

Cl. 2. u. 3. (B)

Hr. 3. u. 4. (E)

Fag. 1. u. 2.

Fag. 3.

Viol.

*più f*

Br.

*più f*

Gurn.

See - - - le Qual sich weh-rend, be-gehrt im wüthen-den  
 soul and bo - dy suffered, did crave in an-gry de-  
 mords é - treint sans ter-me, en sa ré-volte or-gueil-

Vc.

*più f* *f* *f* *f* *ff*

CB.

(geth.)

(sehr ausdrucksvoll)

239

Fag. 1.

Viol.

Br.

Gurn.

Tro-tze nur den Tod. Kein Fleh'n, kein E-lend sei-ner  
 fiance but for death. No prayer, no misery of his  
 -len-se veut la mort. Sang-lot, mi-sè-re de ses

Vc.

CB.

Cl. 1. (B)

Fag. 1.

(sehr ausdrucksvoll)

Viol.

Br.

Gurn.

Rit-ter be-wog — ihn mehr des heil'gen Amts zu walten. Im Schreinverschlossen  
 ser-vants could move — him now to serve his ho-ly Office. In shrine long clos-ed  
 frè-res, plus rien — au saint de-voir ne peut l'as-treindre. En l'ar-che sain-te

Vc.

CB.

(Bog. ausdrucksvoll)

## Cl. 1. (B)

Cl. 1. (B)

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

bleibt seit lang' der Gral: so hofftsein sünden-reu-ger Hü - ter,  
hath remained the Grail: so hopes the sin-re-pentant Guardian,  
dis - pa-raît le Grail: Qu'es-pe - re donc le roi cou-pa - ble?

*p* *p poco cresc.*  
*p* (ausdrucksvoll)  
*p*

Hr. 1. (F)

Hr. 3.u.4.

3 Fag.

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

da er nichtster-ben kann wann je er ihn er-schaut, sein En-de zu erzwingen,  
who cannot die the while that he there-on shall look, his end perforce to compass,  
Commeil ne peut mou-rir quand il la con-tem-plé, à mort il se condamne,

*p* *poco cresc.* *poco f* *dim.*  
*poco f* *dim.*  
*poco f* *dim.*  
*cresc.* *poco f* *piu.*  
*poco cresc.* *poco cresc.*  
*poco cresc.*  
*poco cresc.*

Cl. 1. *p* *più p*

Hr. 1. *p* *più p*

Hr. 3.u.4. *p* *più p*

Fag. 1.u.2. *p* *più p*

Fag. 3. *p* *più p*

Viol. *pizz. p* (Bg.) *p*

Br. *pizz. p* (Bg.) *p*

Gurn. *p* (Bg.) *p*

Vc. *pizz. p* (Bg.) *p*

CB. *pizz. p* (Bg.) *p*

und mit dem Le - ben sei - ne Qual zu en - den.  
*and with his life to win his sor - rows' end - ing.*  
 pourqu'en la tom - be ton tour - ment sa - chè - ve.

Hr. 1.u.2. *pp*

Hr. 3.u.4. *pp*

Viol. *p*

Br. *p*

Gurn. *p*

Vc. *p*

CB. *p* (Bg.) *p*

Die heil' - ge Spei - sung bleibt uns nun ver - sagt: Ge - mei - ne  
*The food of hea - ven we are so de - nied, and com - mon*  
 La ta - ble sain - te res - te loin de nous: des mets vul -

Cl. 1.u.2.

Fag. 1.u.2.

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

Atzung muss uns näh-ren:      dar - ob    ver- steh - te  
 fare must now support us:      there - by    ex- haust - ed  
 -gai-res nous nour-rissent:      Ain - si    sè - pui - se

*p*      *p*      *poco cresc.*

*p*      *p*      *poco cresc.*

*p*      *p*      *poco cresc.*

*p*      *p*      *poco cresc.*

*p*      *p*      *poco cresc.*

*p*      *p*      *poco cresc.*

Hr. 1.u.2. (F)

Hr. 3.u.4. (B)

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

uns'rer Helden    Kraft:      nie kommt uns Botschaft mehr, noch  
 is our heroes'    might.      No more come message here, nor  
 la vigueur des    forts.      Plus de re-cours à nous; l'ap-

*dim. - p*      *p*      *p*

*dim. - p*      *p*      *p*

*dim. - p*      *p*      *p*

*dim. - p*      *p*      *p*

*dim. - p*      *p*      *p*

*dim. - p*      *p*      *p*

Hr. 1. u. 2. (E)

Hr. 3. u. 4. (H) *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Gurn. *p*

Ruf zu heiligen Kämpfen aus der Fer-ne. bleich und e - lend  
 call to ho-ly war from out the distance. pale and wretch - ed,  
 - pel aux sainte combats plus ne ré - son-ne. Pâles et tris - tes

Vc. *pp*

CB. *pp*

Viol. *dim. p*

Br. *dim. p*

Gurn. *dim. p*

wankt um-her die muth= und füh-er-lo-se Rit - terschaft.  
 reft of hope, the knights now lead-er-less do wan - der forth.  
 vont errants, sans cœur, sans guide aussi, les fils du Gral.

Vc. *dim. p*

CB. *dim. p*

Viol. *p* *più p*

Br. *p* *più p*

Gurn. *più p*

Vc. *p* *più p*

In die-ser Waldeck' barg ich sel-ber mich, des To-des still ge-  
 In lone-ly wood-hut I have hid my-self, for death in silence  
 Par-mi ces ar-bres moi je vis ca-ché, la mort est mon at-

241

Hr. 1. (E) *ppp*

Hr. 2. (D) *ppp*

Hr. 4. (D) *ppp*

Fag. 2. *ppp*

Fag. 3. *ppp*

Pauk. *ppp*

Viol. *e più p* *pp*

Br. *e più p* *pp*

Gurn. *e più p* *pp*

Vc. *e più p* *pp*

wär-tig, dem schon mein al-ter Waf-fen-herr ver-fiel; denn  
 waiting, to whom my ag-ed war-rior lord late fell; for  
 ten-te; mon vieux chef d'armes là dé-jà su-bie, car



**Hr. 1. Etwas gedehnt.**

Hr. 2.

Hr. 4.

Fag. 3.

Tromp2(Es)

Pos. 1. *ppp*

Pos. 2 u. 3. *ppp*

Bstuba. *ppp*

Vjol.

Br.

Gurn.

Vc.

Ti - tu - rel, mein hell' - ger Held, den nun des  
 Ti - tu - rel, my ho - ly King, now by the  
 Ti - tu - rel, mon saint hé - ros à qui le

**Langsam.**

Viol. *p* *più p* *pizz.* *pp* *pizz.*

Br. *p* *più p* *pp* *pizz.*

Gurn. *p* *più p* *pp*

Gra - les Anblick nicht mehr lab - te, er starb - ein Mensch, wie  
 Grai's pure vi - sion no more quickened, is dead, a man, as  
 Vc. Gral ne donnait plus sa for - ce, est mort, un homme! rien qu'un

*p* *più p* *pp*

Althob.

Lebhafter.

Cl. 1. u. 2.

Cl. 3.

Bscl. (A)

Hr. 1. u. 2. (F)

Fag. 1. u. 2.

Fag. 3.

Contrafag.

Viol.

Br.

Pars.

(Parsifal bäumt sich vor Und ich, — ich bin's, — der all' diess E — lend  
 grossem Schmerz auf.) 'Tis I, — èèn I, — who all this woe have  
 C'est moi, c'est moi — par qui vint tout ce

Gurn.

Al-le!  
 all men!  
 homme!

Vc. (Bog.)

CB. (Bog.)

*p* *molto cresc.* *ff* *trem.* *dim.* *p*

*p* *molto cresc.* *ff* *trem.* *dim.*

Hob. 1.

Althob.

Cl. 1.u.2.

Cl. 3.

Bscl.

Hr. 1.u.2.

Fag. 1.u.2.

Fag. 3.

Contrafag.

Viol. (Bog.) *f* *ff* *dim.*

Viol. (Bog.) *f*

Br. (Bog.) *f* *(trem.)* *f* *più f* *ff* *dim.*

Pars.

schuf!  
caused!  
mal!

Ha!  
Ah!  
Ah!

Welcher Sün - den,  
How with tres - pass,  
quel - les fau - tes

Vc. *f* *più f* *ff* *dim.*

CB. *f* *ff* *dim.*

Viol. *p* (*trem.*)

Br. *p*

Pars. *p*

Vc. *p*

CB. *p*

wel-ches Fre-vel's Schuld — muss die-ses Tho- ren Haupt seit E- wig-keit be-  
 how with wan-ton crime — hath this my fool- ish head e- ter- nal- ly been  
 et quels cri- mes char- gent cet- te tête de Fol de- puis des jours sans

Altob. (ausdrucksvoll)

Cl. 1. (B) *p* *cresc.*

Hr. 1. (F) *p*

Fag. 1. *p* *cresc.*

Fag. 2. *f* *p*

Fag. 3. *f* *p*

Contrafag. *p* *cresc.*

Viol. *p* *f* *12* *12* *p*

Br. *p* (*trem.*) *f* *p* *cresc.* *3 3*

Pars. *p* (*trem.*) *f* *p* (*marc.*) *cresc.*

Vc. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *p* *cresc.*

las- ten, da kel- - ne Bu- sse, kel- ne  
 la- den, that no re- pent- ance, no a-  
 nom- bre, que nul- - le pei- ne, nul- les

27200

Althob.

Cl. 1.

Hr. 1.

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol. <sup>12</sup> *cresc.* *sf*

Br. <sup>12</sup> *sf* *p* <sup>6 6</sup> *cresc.*

Pars.

Vc. *sf* *pizz.* *p* (Bg.) *p* *cresc.*

CB. *sf* *pizz.* *p* (Bg.) *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *sfp*

*marc. p cresc.*

*p* *cresc.* *sfp*

*p* *cresc.* *sfp*

*p* *cresc.* *sfp*

*pizz.* <sup>12</sup> *fp* *cresc.*

*p* <sup>12</sup> *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

Süh - ne der Blindheit mich ent - win - det, zur Ret - tung selbst ich aus - er -  
 tonement my blindness yet hath banished; though cho - sen be I to de -  
 lar - mes, ne maient rou - vert la vu - e! Pour le sa - lut, moi, l'âme é -

Althob.

Cl. 1. (B) *sf dim.* *dim.* - - - *p*  
 Hr. 1. (F) *dim.* - - - *p*  
 Fag. 1. *sf dim.* *dim.* - - - *piu p*  
 Fag. 2. *sf* *dim.* - - - *p*  
 Fag. 3. *sf* *dim.* - - - *p*  
 Viol. *sf* *dim.* - - - *p*  
 Br. *sf* *dim.* - - - *p*  
 Pars. *sf* *dim.* - - - *p*  
 Vc. *sf* *dim.* - - - *p*  
 CB. *sf* *dim.* - - - *p*

ko - ren, in Irr - niss wild ver - lo - ren, der Ret - tung  
 liv - er, yet lost I wan - der ev - er, of re - scue  
 - lu - e, aux voies d'er - reur je trai - ne, et du sa -

243

Lebhaft.

Fag. 1. *p*  
 Fag. 2. *p*  
 Fag. 3. *p*  
 Viol. *p*  
 Br. *p*  
 Pars. *p*

(Parsifal droht ohnmächtig um-  
 zusinken. Gurnemanz hält ihn auf  
 recht und senkt ihn zum Sitze auf  
 dem Rasenhügel nieder.)

letz-ter Pfad mir schwin-det! (Kundry holt hastig ein Becken mit  
 ev - ry path has van - ished! Wasser, um Parsifal zu besprengen.)  
 - lut je perds la rou - te!

Vc. *p*  
 CB. *p*

27200 *cresc.*

Allmählich zurückhaltend.

Cl. 1. (A)  
Hr. 3. u. 4. (F)  
Fag. 1. u. 2.  
Fag. 3.  
Viol.  
Br.  
Vc.  
CB.

*più f* *ff* *dim.* *(trem.)* *dim.* *ff* *ff* *ff*

(sehr ausdrucksvoll)

Hob. 1.  
Althob.  
Cl. 1. (A)  
Fag. 1. u. 2.  
Viol.  
Br.  
Vc.  
CB.

244  
(zart) *p* *più p*  
(zart) *p* *più p*  
(zart) *p* *più p*

*p* *(rallent.)* *(zart)* *(Sie kehrt zurück.)*

Immer etwas langsamer.

Mässig.

Cl. 1. u. 2. (zart)  
 Hr. Lu. 2. *più p*  
 Fag. 1. u. 2.,  
 Gurn. *più p*

(Kundry sanft abweisend.) Nicht so! Die heil-ge Quel-le  
 Not this! The ho-ly spring it-  
 Non, non! La sain-te sour-ce

Vo. *pp*  
 CB. *pp*

Hr. 1. u. 2. (E) 245 Ziemlich langsam. *pp*  
 Hr. 3. u. 4. (E) *pl*  
 Bocl. (A) *p*  
 Fag. 2. u. 3. *p*  
 Viol.  
 Br.  
 Gurn.

selbst er-qui-cke uns- res Pil-ger's Bad.  
 self shall now revive our pil-grim's strength.  
 même doit rendre au pé-le-rin vi-gueur.

Vo.  
 CB.



Hr. 1u.2.  
 Hr. (E)  
 Fag. 1.  
 Fag. 2 u. 3.  
 Contrafag.  
 Viol.  
 Br.  
 Gurn.  
 Vc.  
 CB.

*pp* (*trem.*)  
*pp* (*trem.*)  
*pp* (*trem.*)  
*pp*  
*ppz.*  
*ppp*

Mir ahnt, ein ho - hes Werk hab' er noch heut' zu  
 May be a loft - y work shall he this day ac -  
 Je vois une œuvre au - gus - te qui pour lui s'ap -

Cl. 2. (A)

Fag. 1.  
 Fag. 2.  
 Fag. 3.  
 Viol.  
 Br.  
 Gurn.  
 Vc.  
 CB. (geth.)

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp* (Bog.)  
*pp* (Bog.)

wir ken, zu wal - ten ei nes heil' gen Am - tes: so sei er  
 com - pish, on him may fall a ho - ly Of - fic: let him be  
 - pré - te; il doit rem - plir la sain - te char - ge. Qu'en lui tout

ausdrucksvoll *ausdr.*

Cl. 1. (A)

Fag. 1.

Fag. 3.

Viol. *(ausdrucksvoll)*

Br. *pp* *pizz.* *p*

Gurn. *pp* *(Bog.)* *p*

flecken-rein, und lan-ger Irr-fahrt Staub soll nun von ihm gewaschen  
*pure of stain, and dust of way-fare long shall now be cleansed all a-*  
 res-te pur; des fan-ges des longs che-mins par nous i-ci qu'il soit la-

Vc. *pizz. p (zart)* *p*

CB. *pizz.* *p*

Hr. 1. (E)

Cl. 1. (A) *p* *pp* *pp*

Fag. 1. *p* *pp* *pp*

Fag. 2.

Fag. 3. *p* *pp* *pp*

Viol. *p*

Br. *(Bog.)* *p* *pp* *pp*

Gurn. *p* *pp* *pp*

sein!  
 way!  
 -vel

(Parsifal wird von den Beiden sanft zum Rande des Quells gewendet. Unter dem Folgenden löst ihm Kundry die Beinschienen, Gurnemann aber nimmt ihm den Brustharnisch ab.)

Vc. *dolce* *pp* *pp*

CB. 1. Hälfte. *pp* *pp*

(Bog.) *p (zart)* *pp* *pp*

Hob. 1.  
 Althob.  
 Cl. 1. *pp*  
 Cl. 3. *pp*  
 Hr. 1. *pp*  
 Fig. 2 u. 3.  
 Viol. 2. *pp*  
 Br. *pp*

Pars. (sanft und matt)

Werd' heut' zu Am-for-tas ich noch ge-lei-tet?  
*Shall I now be guid-ed straight to Am-for-tas?* (während der Beschäftigung)

Gurn. Quand done vers Am-for-tas dois-je me ren-dre?

Vc.  
 C.B. 1. Hälfte. *pp*

Ge-wisslich; unsrer  
*Aye sure-ly; e'en for*  
 Sur l'heure. Au Saint

(zus.)

247 Langsam.

Hr. 1 u. 2. (F)  
 Hr. 3 u. 4. (B) *p*  
 Tromp. 2 u. 3. (Es) *p*  
 Pos. 1 u. 2. *pp*  
 Pos. 3. *pp*  
 Bstuba. *pp*  
 Gurn. *pp*

harrt die heh-re Burg: die Tod-ten-fei-er mei-nes  
*as the Cas-tle waits: the death-rites so-lemn of my*

Burg on nous at-tend. L'ot-fi-ce fu-nè-bre de mon

Vc.  
 C.B. *p*

27200!

(Nicht schleppen.)

Hr. 1 u. 2 (F)

Hr. 3 u. 4 (B)

Tromp. 2 u. 3 (Es)

Pos. 1 u. 2

Pos. 3

Bstuba

Viol. *p* *più p* *p*

Br. *p* *più p* *p*

Gurn. *p* *più p* *p*

Vc. *p* *più p* *p*

CB. *p* *pizz.*

(Bog.) *p*

lie - ben - Herrn, sie ruft mich selbst ha - hin. Den Gral noch einmal uns da - zu ent -  
 dear - *est* lord now thither sum - mon me. The Grail shall once more be to us re -  
 cher - sei - gneur m'y doit trou - ver pré - sent. Le Grail pour nous un jour en - cor va

(ausdrucksv.)

Viol. (ausdrucksvoll) *p*

Br. (ausdrucksvoll) *p*

Gurn. *p* *p* *p*

Vc. *p* *p* *p*

CB. *p* *p* *p*

hül - len, des lang versäum - ten Am - tes noch ein - mal — heut' zu wal - ten, zur  
 veat - éd. the long neg - lect - ed Of - fice to - day once more be serv - éd, zur  
 lui - re, l'ancien sa - cri - fi - ce doit en 'ce jour en - cor être of - fert, a

Viol.

Br.

Horn.

Vc.

CB.

Hei - li - gung des heh - ren Va - ter's, der sei - nes Soh - nes Schuld er - lag,  
 sanc - ti - fy the saint - ly fa - ther, by his own son's ill - do - ing slain;  
 - dieu su - blime, au no - ble pè - re, qu'a fait mou - rir son fils pé - cheur.

Bscl. (B)

Langsam.

Viol.

Br.

Horn.

Vc.

CB.

die der nun al - so bü - ssen will, ge - lobt' Am - for - tas uns.  
 that e - ven so he may a - tone, this row Am - for - tas made.  
 Ja - lous ain - si de l'ex - pi - er, le Roi nous l'a pro - mis.

Cl. 1. (A) (sehr ausdrucksvoll)

Cl. 2. (B) *poco sf dim.*

Cl. 3. (B) *p* *cresc.* *poco sf dim.*

Hr. 1. (F) *pp* *cresc.* *poco sf dim.*

Hr. 2. (F) *pp (dolce)*

BaCl. (B) *pp (dolce)*

Viol. 2. (weich) *poco sf dim. (trem.)*

Br. *poco sf dim. (trem.)*

Vc. (Kundry badet ihm mit demuthsvollem Eifer die Füße. Parsifal blickt mit stiller Verwun-

CB. *pp* *poco sf dim.*

*pp*

249

Cl. 1. (A) *p* *dim.* *dolce*

Hr. 1. (F) *p*

Fag. 1. *p (zart)*

Fag. 2. *p*

Fag. 3. *p*

Viol. *p dolce* *pizz.*

Br. *p* *piu p.* *pizz.*

Vc. *derung auf sie.)* *piu p.* *pizz. p (zart)*

CB. *p*

Cl. 1.

Hr. 1.

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

(Bog.)

(Bog.)

(Bog.)

(geth.)

*poco cresc.*

*p*

*p*

*poco cresc.*

*poco cresc.*

*poco cresc.*

*p*

*poco cresc.*

*p*

*poco cresc.*

*p*

*poco cresc.*

*p*

*poco cresc.*

Parsifal (zu Kundry).

Du wu-schest mir die Füße,- nun ne-tze mir das  
*My feet by thee are washen, now bathe for me my*  
 Tu baignes mes pieds d'eau pure, mais que l'a-mi me

Vc.

CB.

(Bog.)

*p*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top staves are for woodwinds: Clarinet 1 (Cl. 1.), Horn 1 (Hr. 1.), and three Bassoons (Fag. 1., Fag. 2., Fag. 3.). Below these are the Violin (Viol.) and Trombone (Br.) parts. The bottom section contains the vocal line for Parsifal (zu Kundry), the Violoncello (Vc.), and the Contrabass (CB.). The score is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The vocal line includes German, English, and French lyrics. Dynamics include piano (p) and poco crescendo (poco cresc.).

## Mässig langsam.

Cl.1.(A)

Hr.1.(F)

Fag.1.

Fag.2.

Fag.3.

Viol.

Br.

Pars.

Haupt der Freund!  
*head, oh friend!* (Gurnemanz schöpft hierbei mit der Hand aus dem Quell und  
*lave au front!* besprengt Parsifals Haupt.)

Gurn.

Ge - seg - - - net sei, du  
*Thrice bless - - - ed be, thus*  
 Bé - ni - - - sois - tu, toi,

Vc.(geth.)

CB.(geth.)



Cl.1.(A)

Viol. 2.

Br.

Gurn.

(ausdrucksvoll)

Rei - ner, durch das Rei - ne! So wei - che  
*purified, thou pure one!* So van - ish  
 chas - te, par l'eau chas - te! Qu'ain - si de

Ve.

CB.

Cl.1.(A)

251

Hr.1u.2.(F) *piu p*

Hr.3u.4.(C) *pp*

Fag.1.

Fag.2u.3.

Br.

Gurn.

je - der Schuld Be - küm - mer - niss von dir!  
*ev - ery weight of sin and care from thee!*  
 tou - te faute l'an - goisse sié - car - te de toi!

Ve. *dim.* *pp*

CB. *dim.* *pp*

Althob.

C1.1.(A) *p*

C1.2 u. 3.(B) *p*

Bscl.(A) *pp* *p*

Hr.1 u. 2. (F) *p* *più p*

Hr.3 u. 4. (C) *p* *più p*

Fag.1. *p* *più p*

Fag. 2 u. 3. *p* *più p*

Viol. *p* *più p*

Br. *p* *più p*

(Während Gurnemanz feierlich das Wasser sprengt, zieht Kundry ein goldnes Fläschchen aus ihrem Busen, und giesst seinen Inhalt auf Parsifal's Füße aus; jetzt trocknet sie diese mit

Vc. *p*

C.B. (alle) *p* *pp*

## Etwas beschleunigt

Althob.

*cresc.* (ausdrucksvoll) *f* *p*

Cl. 1. (A)

*p cresc.* (sehr ausdrucksvoll) *f*

Cl. 2 u. 3. (B)

*cresc.*

Bscl. (A)

*cresc.*

Hr. 1 u. 2. (F)

*cresc.* *p*

Hr. 3 u. 4. (C)

*cresc.*

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

*cresc.*

(ausdrucksvoll)

Viol.

*cresc.* (trem.) *p*

Br.

*cresc.* (trem.) *p*

ihren schnell aufgelösten Haaren.)

Vc.

CB.



Viol. *poco a poco cresc.*  
 Br. *poco a poco cresc.*  
 Pars. *poco a poco cresc.*

Fü - sse, das Haupt nun sal - be Ti - tu - rel's Go - noss, dass  
 noint-ed, my head a - noint shall Ti - tu - rel's true Knight this  
 bau-me au front l'a - mi de Ti - tu - rel m'oin - dra, et,

Vc.  
 CB.  
*p poco a poco cresc.*

252 Feierlich bewegt.

Hr.1.(E)  
 Hr.2.(E)  
 Hr.3.(E)  
 Hr.4.(E)  
 Tromp.3.(E)  
 Pos.1 u.2.  
 Pos.3.  
 Pauk. (H Fis)  
 Viol. *poco f*  
 Br. *poco f*  
 Pars. *poco f*

heu - te noch als Kö - nig er mich grüßet (Mit dem Folgenden  
 re - ry day as King so let him greet me! schüttet Gurnemanz  
 Gurn, des ce jour, que Roi il me pro - cla-me!

Vc.  
 CB. *poco f*  
*poco f*

So - ward es uns ver -  
 So - came to us the  
 Tel - le fut la pro.

Hr. 1. (E) *f* *fp* *cresc.* -

Hr. 2. (E) *f* *fp* *cresc.* -

Hr. 3. (E) *f* *fp* *p* *cresc.* -

Hr. 4. (E) *f* *fp* *cresc.* -

Tromp. 3. (E) *f* *fp*

Pos. 1 u. 2. *f* *fp*

Pos. 3. *f* *fp*

Viol. *f* *fp* *p* *poco cresc.* -

Br. *f* *fp* *poco cresc.* -

Gurn. *f* *fp* *poco cresc.* -

das Fläschchen vollends auf Parsifal's Haupt aus, reibt dieses sanft und faltet dann die Hände da-  
rüber.)

hie - ssen; so seg - - - ne ich dein Haupt, —  
pro - mise, my bless - - - ing so re - ceive, —  
- mes - se; et tel \_\_\_\_\_ je t'oins le front, —

Vc. *p* *>p* *poco cresc.* -

Cb. *p* *poco cresc.* -

Hr.1.(E) *f dim. p cresc. f p*  
 Hr.2.(E) *f dim. p cresc. f p*  
 Hr.3.(E) *f dim. p cresc. f p*  
 Hr.4.(E) *f dim. p cresc. f p*  
 Tromp.3.(E) *mf p f p*  
 Pos.1u.2. *mf p sf*  
 Pos.3. *mf p sf*  
 Pauk.(H Fis) tr *p più p p*  
 Viol. *f dim. p cresc. f p*  
 Br. *f dim. p cresc. f p*  
 Gurn. *f dim. p cresc. sf p*  
 V. *f dim. p cresc. sf p*  
 CB. *f dim. p cresc. sf p*

als Kö - nig dich zu grü - ssen. Du \_\_\_\_\_  
 as King this day to greet thee. Thou \_\_\_\_\_  
 et Roi je te pro-cla-me. Toi \_\_\_\_\_

## Nicht schleppen.

Cl. 2 u. 3. (A)

Hr. 1. (E)  
p *cresc.* *poco f* *p dolce* *pp*

Hr. 2. (E)  
p *cresc.* *poco f* *p* *pp*

Hr. 3. (E)  
p *cresc.* *poco f* *p* *pp*

Hr. 4. (E)  
p *cresc.* *poco f* *p* *pp*

Fag. 2 u. 3.  
p

Tromp. 3. (E)  
*poco f* *p*

Pos. 1 u. 2.  
*poco f* *p*

Pos. 3.  
*poco f* *p*

Viol.  
p *f* *p* (ausdrucksvoll) *p*

Br.  
p *cresc.* - *f* *p*

Gurn.  
p *cresc.* - *f* *p*

Rei - ner! Mit-leids-voll Dul - den-der, heil-that-voll  
pure one! Pa-tient en - dur - edst thou, pi - ty - ing  
Chas - tel. Toi, par pi - tié souffrant, par saints ex-

Vc.  
p *f* *p*

CB.  
*f* *p*



Hob. 1.

Cl. 1. (A)

Cl. 2 u. 3. (A)

Bscl. (A)

Hr. 1. (E)

Hr. 3. (E)

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Gurn.

Wis-sen-der! Wie des Er-lös'-ten Lei-den du ge-lit-ten,  
*know-est thou! As the re-deem'd one's suff'ringsthou hast suffered,*  
 ploits sa-chant! Si du Sau-ve tu pris tou-tes les pei-nes,

Vc.

CB.

*p* (ausdrucksvoll) *poco cresc.* - *cresc.* -  
 (geth.) *p.* -  
*poco cresc.* - *cresc.* -

The musical score consists of 15 staves, each representing a different instrument or part. The instruments listed on the left are:

- Fl. 1 (Flute 1)
- Fl. 2 (Flute 2)
- Hob. 1 (Horn 1)
- Hob. 2 u. 3 (Horn 2 and 3)
- Cl. 1 (A) (Clarinet 1)
- Cl. 2 u. 3 (A) (Clarinet 2 and 3)
- Bscl. (A) (Bassoon)
- Hr. 1 (E) (Trumpet 1)
- Hr. 2 (E) (Trumpet 2)
- Hr. 3 (E) (Trumpet 3)
- Hr. 4 (E) (Trumpet 4)
- Fag. 1 u. 2 (Bassoon 1 and 2)
- Fag. 3 (Bassoon 3)
- Contrafag. (Contrabassoon)

The score includes various dynamic markings such as *p*, *poco f*, *cresc.*, *piu cresc.*, and *poco cresc.*. The music is written in a common time signature and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines. The overall structure is a single system of music for a large ensemble.





Trompete 2 (E)  
 Tramp. 3. *dim.*  
 Pos. 1 u. 2. *dim.*  
 Pos. 3. *dim.*  
 Eßtuba. *dim.*  
 Pk. (H Fis) *dim.*  
 Viol. *pp*  
 Br. *pp*  
 Pars. *pp*  
 Vc. *pp*  
 CB. *pp*  
*dim.*

(Parsifal schöpft unvermerkt Wasser aus dem Quelle, ruhet sich zu der vor ihm noch anstehenden Kundry, und netzt ihr das Haupt.)

Mein er - stes Amt  
*My Of - fice first*  
 Mon droit pre - mier,  
 ver - rüht' ich so:  
*ful - fil I so:*  
 j'en use ain - si:  
*pp*

Fl. 1.

Fl. 2 u. 3. *p* (ruhig)

Hob. 1 *p*

Althob. *pp*

Cl. u. 2. (A) (zart) *pp*

Fag. 1 u. 2. *pp*

Viol. (mit Dämpfer)

Br. (mit Dämpfer)

Pars. (mit Dämpfer)

Die Tau - fe nim, und glaub' an den Er - lö -  
 Bap - tiz - ed be, and trust in the Re - deem -  
 Re - çois l'eau sainte, et crois en qui ra - ché -

Vc.

Fl. 1.

Fl. 2 u. 3.

Althob.

Viol. *p*

Br. *p*

Pars. (Kundry senkt das Haupt tief zur Erde; sie scheint heftig zu weinen.)

- ser.  
 - er!  
 - tel

Vc.

Hr. 1. (E)  
 Hr. 4. (E)  
 Fag. 1.  
 Fag. 2.  
 (ausdrucksvoll)  
 Viol.  
 Br.  
 Vc. pizz.  
 CB. (mit Dämpfer) pizz.  
 (mit Dämpfer) (Bog.) p (Bog.) p (Bog.) pp  
 (Parsifal wendet sich um und blickt mit

Hob. 1. (sehr zart und ausdrucksvoll)  
 Hr. 1.  
 Hr. 4.  
 Fag. 1. u. 2.  
 Fag. 3.  
 Viol. *pp*  
 Br.  
 sanfter Entzückung auf Wald und Wiese, welche jetzt im Vormittagslichte leuchten.)  
 Vc. (g. th.)  
 CB. *pp*

Hob. 1.

Fl. 2 u. 3.  
*p*

Hr. 1. (E)

Hr. 4. (E)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.  
*pp*

Viol.

Br.

Ve.

CB.



Hob. 1.  
(ausdrucksvoll)

Cl. 1. (A)  
*p*

Hr. 1. (E)  
*immer pp*

Hr. 4. (E)  
*pp*

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.  
*pp*

Viol.

Br.

Pars.

Wie dünkt er sich doch die Au - e heut' so  
*Me-seems to-day the mead - ow-land so*  
 Comme au-jourd'hui les prés fleuris sont

Vc.  
*immer pp*

CB.  
*immer pp*

Hob.1.

Cl.1.(A)

Cl.2.(A) (ausdrucksvoll) *p* *crsc.*

Hr.1.(E)

Hr.4.(E)

Fag.1u.2. *p*

Fag.3. *p*

Viol. (o me Dämpfer) *p* *p*

Br.

Pars.

schön! —  
 fair! —  
 beaux! —

(ausdrucksvoll) *p*

Vc. (ausdrucksvoll) *p*

CB.

Cl. 1. (A) *p* *poco cresc.*

Cl. 2. (A) *dim. p* *poco cresc.*

Cl. 3. (A) *poco cresc.*

Hr. 1. (E) *p* *poco cresc.*

Flg. 1. *p* *poco cresc.*

Flg. 2. *p* *poco cresc.*

Flg. 3. *p* *poco cresc.*

Viol. *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Pars.

Vc. *p* *poco cresc.*

Wohl traf ich Wun - - - der - blu - men an, die bis zum  
*Once up - on ma - - - gic flow - ers chanced, up to my*  
 De mer - veil - leu - - - ses fleurs ja - dis jus - qu'à mon

Fl. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Hr. 1. (E)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

*p* (ausdrucksvoll)

*p<sup>3</sup>*

*p*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

Haupt - se such - tig mich um-ranken; doch sah ich nie so mild und  
 head in bane-ful ten-drils twin-ing; yet saw I, ne'er so fresh and  
 front; ar-den-tes, se dres-sèr-ent; mais quel é-clat, quel charme

*dim.*

*pp*



Hr. 1. (F)

Hr. 4. (F)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Tromp. 2 (F)

Pos. 1 u. 2.

Pos. 3.

Bstuba.

Viol.

Br.

Pars.

mir. Oh  
me. A-  
Gurn. doux. O

Das ist — Char - frei - tags-Zau - ber, Herr!  
That spell — Good - Fri - day worketh, lord!  
C'est là — du SaintVendredl. — le Charme, Maître!

Vc. 1. Hälfte (ohne Dämpf.) Alle, ohne Dämpfer  
(geh.) *p* *p* *pp* *cresc.*

CB. 1. Hälfte (ohne Dämpf.) Alle, ohne Dämpfer.  
(geh.) *p* *p* *pp* (sehr ausdrucksvoll)



Althob.

Cl. 1. (A)

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

CB.

*dim.*

*pp*

*dim.*

*più p*

*pp*

*dim.*

*più p*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

ath-met, lebt und wie-der-lebt, nur trau-ern, ach! und  
 blos-soms, lives and life re-news, weep on-ly, ah! and  
 l'ù-tre né ou qui re-vit, s'af-fli-ge, ah! et



Cl.1 (A)

Hr.3 (E) (sehr zart) *pp*  
 Fag. 2 u. 3. *pp*  
 Bclar. (A) *pp*  
 Viol. (mit Dämpfer) *pp*  
 Br. (mit Dämpfer) *pp*  
 Pars. *pp*  
 Gurn. wei - nen!  
 sor - row.  
 pleu - re?  
 Du siehst, das ist nicht so.  
 Thou seest, that is not so.  
 Tu vois, ce - la n'est point.

Vc. (mit Dämpfer) *pp*

Hob.1. *pp*  
 Althob. *pp* *poco cresc.*  
 Cl.1 (A) *pp* *poco cresc.*  
 Hr.3 (E) *pp*  
 Fag. 2 u. 3. *pp* *poco cresc.*  
 Bclar. (A) *pp*  
 (zart ausdrucksvoll) *pp*  
 Viol. (mit Dämpfer) *p* *poco cresc.*  
 Br. *p* *poco cresc.*  
 Vc. *p* *poco cresc.*  
 CB. *p* *poco cresc.* (geth.) *p*

27200? (mit Dämpfer) *p*

Hob. 1.  
Althob.  
Fag. 2 u. 3.  
Bselar. (A)  
Viol.  
Br.  
Gurn.  
Vc.  
CB.

Des Sün - der's Reu - e - thri - nen sind es, die  
It is the sinner's tear - pent - ant, that  
Des cœurs con - trits les pleurs jall - lis - sent, et

*poco f*

Hob. 1.  
Cl. 1 (A)  
Hr. 1 u. 2 (E)  
Fag. 1.  
Fag. 2.  
Viol. *dim.*  
Br. *dim.*  
Gurn. *dim.*  
Vc.  
CB.

260

heut' mit heil' - gen Thau be - träu - fet Flur und Au: der  
now with ho - ly dew doth field and mead be - strew: so  
leur ro - sée sa - crée bé - sit les prés, les bois, flot

*dim.*





Fl. 1. *tr*

Fl. 2 u. 3. *dim.*

Hob. 1. *dim.*

Hob. 2 u. 3. *dim.*

zu 2

Althob. *dim.*

Cl. 1 (A) *dim.*

Cl. 2 u. 3 (A) *dim.*

Hr. 1 u. 2 (E) *dim.*

Hr. 3 u. 4 (E) *dim.*

Fag. 1. *dim.*

Fag. 2. *dim.*

Fag. 3. *dim.*

Bsclar. (A) *dim.*

Pauk. I. (H) *dim.*

Pauk. II. (F) *p*(schwer)

Viol. *tr* *dim.* *p* (ausdrucksv.)

Br. *dim.* *tr* *strem.*

Gurn. *dim.* *tr* *strem.*

— ihm wei - hen. Ihn selbst an

— as - - - cend - eth. On Cross up -

— l'of - - fran - de. 1) En croix lui -

Vc. *dim.*

CB. *dim.* *tr* *geth.*

*dim.* *pizz.* *p*(schwer)

1) Var: se donne à lui fervente.

27200°

## Nicht eilen!

Althob.

p (ausdrucksvoll)  
 p  
 p (ausdrucksvoll)  
 p  
 p  
 (Bog.) pp

Kren - ze kann sie nicht er - schan - - en; da blickt sie zum er -  
 lift - ed, Him no more it se - - eth: it there-fore look-eth  
 - mè - me, n'est point vu par el - le, mais, elle, au moins, con-

Hob. 1.  
 Althob. p poco cresc. - - dim. - - p  
 p (ausdrucksvoll)  
 Viol. p dim.  
 Br. p dim.  
 Gurn. p dim.  
 Vc. p dim.  
 CB. p dim.  
 p

lös' - ten Men - schen auf; der fühlt sich frei von Sün - den-last und  
 up to man re-deem'd; who thus is free, from e - vil do - ing  
 tem - ple l'homme é - lu; car l'homme est sauf du lourd ef-froi des

262

Hob. 1.

Cl. 1u, 2 (A)  
*pp*

Hr. 1u, 2 (E)  
*pp*

Hr. 3 (E)  
*pp*

Fag. 1.  
*p*

Fag. 2.  
*p*

Viol. *dolce*  
*p*

Br.  
*p*

Gurn.  
*p*

Grau - - - en, durch Got - - - tes Lie - bes - op - fer  
fle - - - eth, by Love's great Sac - ri - fice made  
cri - - - mes; d'un Dieu d'a - mour le sang le

Vc.  
*p*

CB. (geth.)  
*p*

Fl. 1. *p dolce*

Hob. 1. (ausdrucksvoll) *p*

Cl. 1. (A) *pp*

Cl. 2. (A) *pp*

Hr. 1 (E) *pp*

Fag. 1. *pp*

Fag. 2. *pp*

Viol. *p*

Br. *p*

Gurn.

rein und heil. Das me-kt nun Haln und Blu-  
 pure and whole: now mead-ow-blade and flow-  
 laisse ab-sous. La plante a-lors, la fleur

Vc. *p*

CB.



Fl. 1.

Hob. 1.

Hob. 2.

Cl. 1.

Cl. 2.

Hr. 1 (E)

Fag. 1.

Fag. 2.

Viol.

Br.

Gurn.

- - me auf den Au-en, dass heut' des Men - schen Fuss sie nicht zer -  
 - er each per - ceiveth, to - day the foot of man for it hath  
 \_des champs de - vi - ne au jour sa - cré que nul ne veut sa

Vc.

CB.

Alle  
(mit Dämpfer) *p*

Fl. 1.

Cl. in 2 (A)

Hr. 1 (E)

Fag. 1 u. 2

Fag. 3.

(ohne Dämpfer)

Viol.

Br.

Gurn.

Vc. (ohne Dämpfer)

CB.

tritt, doch wohl- wie Gott mit himm- li- scher Ge-  
 care, in truth, as God with pa- ti- ence in- fin-  
 mort; mais quand un Dieu cé- - ment, au coeur si

Hob. 1.

Althob.

Hr. 2 (F)

Hr. 4 (F)

Fag. 1 u. 2

Fag. 3.

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Gurn. *cresc.*

Vc. *cresc.*

CB. *cresc.*

duld sich sein' er- barmt' und für ihn  
 ite the pain of man did pit- - ying  
 doux, en sa pi- tié pour lui souf -

*cresc.*

Fl. 2.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1.

Cl. 2.

Althob.

Hr. 1 (F)

Hr. 2 (F)

Hr. 3 (F)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Gurn.

Vc.

CB.

litt der Mensch auch heut' in from - - - mer  
 bear, so man this day will earth re  
 frit, 1) chaque homme i - - ci, pi - eux et

Fl.1. *p* *più cresc.*

Fl.2 *p* *più cresc.*

Hob.1. *p* *più cresc.*

Hob.2. *p* *più cresc.*

Hob.3. *p* *più cresc.*

Cl.1 (A) *p* *più cresc.*

Cl.2 (A) *p* *più cresc.*

Cl.3 (A) *p* *più cresc.*

Althob. *p* *più cresc.*

Hr.1 (F) *p* *più cresc.*

Hr.2 (F) *p* *più cresc.*

Hr.3 (F) *p* *più cresc.*

Hr.4 (F) *p* *più cresc.*

Fag.1. *p* *più cresc.*

Fag.2. *p* *più cresc.*

Fag.3. *p* *più cresc.*

Viol. *p* *più cresc.*

Br. *p* *più cresc.*

Gurn. *p* *più cresc.*

Huld quite, sie schont mit san- - - tem Schritt.  
doux, l'ef- fleur d'un pas will spare.  
lé - - ger.

Vc. *p* *più cresc.*

CB. *p* *più cresc.*

Fl. 1. *poco f*  
 Fl. 2. *poco f*  
 Hob. 1.  
 Hob. 2. *p* (ausdrucksvoll)  
 Hob. 3.  
 Cl. 1 u. 2 (A) *poco f*  
 Cl. 3 (A) *poco f*  
 Althob. *poco f*  
 Hr. 1 (F) *poco f*  
 Hr. 2 (F) *p dolce*  
 Hr. 3 (F) *poco f*  
 Hr. 4 (F) *poco f*  
 Fag. 1 u. 2. *p*  
 Fag. 3. *poco f*  
 Basscl. (A) *p dolce*  
 Viol. *poco f*  
 Br. (immer noch mit Dämpfer) *p*  
 Gurn. (immer noch mit Dämpfer) *p*

Das dankt dann al-le Kre-a - tur,  
 And grate - ful will cre - a - tion bide,  
 Heu-reu - se tou-te cré-a - ture,

Vc. *poco f*  
 CB. *poco f*  
*poco f* *p* *pizz.* *pp*

This musical score page contains measures 126 and 127 for a woodwind and brass section. The instruments are arranged in two systems of four staves each. The first system includes Flutes 1, 2, and 3; Horns 1, 2, and 3; Clarinets 1, 2, and 3; and Alto Saxophone. The second system includes Horns 1, 2, 3, and 4. The music is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo and dynamics markings include *p* (piano), *poco cresc.* (poco crescendo), *cresc.* (crescendo), and *dolce* (softly). The notation features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The woodwinds play melodic lines with dynamic markings, while the brasses provide harmonic support with sustained notes and some melodic fragments.

Fl.1.

Fl.2.

Fl.3.

Hob.1.

Hob.2.

Hob.3.

Cl.1. (A)

Cl.2. (A)

Cl.3. (A)

Althob.

Hr.1 (F)

Hr.2 (F)

Hr.3 (F)

Hr.4 (F)







Fag. 1. *poco f* *dim.*

Fag. 2. *poco f* *dim.*

Fag. 3. *poco f* *dim.*

Bselar. *poco f* *dim.*

A. *poco f* *dim.*

Contrafag. *poco f* *dim.*

(ausdrucksvoll)

Viol. *poco f* *dim.*

Br. *poco f* *dim.*

Gurn. *poco f* *dim.*

Un - - - schalds - - tag er - - wirbt.  
 Ir - - - no - - - cence kath won.  
 - cence en - - un tel jour!

Vc. *poco f* *dim.*

Cb. *poco f* *dim.*

(Kundry hat langsam wieder das Haupt erhoben)

Fl. 1. *p*

Hob. 1. *p*

Cl. 2 (A) *p*

Cl. 3 (A) *piu p*

Althob. *piu p*

Hr. 1 (F) *p*

Hr. 2 (F) *p*

Hr. 3 (F) *p*

Hr. 4 (F) *p*

Fag. 1. *p*

Fag. 2. *piu p*

Fag. 3. *p*

Bsclar. (A) *p*

Viol. *p*

Br. *p*

und blickt feuchten Auges, ernst und ruhig bittend, zu Parsifal auf.)

Vc. *p*

CB. *p*

Immer etwas langsamer.

265

Viol. *pp*

Br. *pp*

Pars. *pp*

Vc. *pp*

Ich sah' sie wel - ken,  
I saw them with - er,  
J'ai vu s'é - tein - dre

rallent.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

die einst mir lach - ten; ob heut' sie nach Er - lö - sung  
once bright in laughter: de - liv' - rance do they now yearn  
des fleurs ri - eu - ses: ont - el - les aus - si soif de

Sehr langsam.

Viol. *piu p* (sehr zögernd) *pp*

Br. *piu p* *pp*

Pars. *piu p* *pp*

Vc. *piu p* *pp*

schmachten?  
af - ter?  
grä - ce?

Auch dei - ne Thrä - ne ward zum  
And thine the tear — that dew of  
Ain - si tes pleurs — sont la ro -

Hob.1. (sehr zart)

Cl.1 u. 2. (A)

Hr.1 (E)

Fag.1.

Fag.2.

Fag.3.

Viol. *ppp*

Br. *ppp*

Pars. *ppp*

Se - gens - thau - e: du wei - nest, - sieh,  
 bless - ing show - ers: thou weep - est, see,  
 Ve. sée - bé - ni - e: ! tu pleu - res, vois,

*ppp*

Hob.1. **266**

Cl.1 u. 2. (A) *pp (zart)*

Hr.2 (D) *pp*

Fag.1. *pp*

Fag.2. *pp*

Fag.3. *pp*

(mit Dämpfer) (sehr zart)

Viol. (mit Dämpfer) *p*

Br. (mit Dämpfer) *p* *cresc.*

Pars. *p* *cresc.*

es lacht die Au - - e! (Er küsst sie sanft auf die Stirne.)  
 how smile the flow - - ers!  
 tout rit aux plai - - nes!

Ve. (mit Dämpfer) *p*

CB. (mit Dämpfer) *p*

Fl. 1. *poco f* Langsam.

Hob. 1. *cresc. poco f dim.*

Hob. 2.

Cl. 1. *poco f*

Cl. 2.

Althob. *poco f* *dim* *p*

Fag. 1. *dim* *p*

Fag. 2. *poco f* *dim*

Glocken auf dem Theater. Glockengeläute (wie aus weiter Ferne) *pp*

Viol. *poco f* *dim.* *più p* *pp*

Br. *poco f* *dim.* *più p* *pp*

Vc. *poco f* *dim.* *più p* *pp*

CB. *poco f* *dim.* *più p* *pp*

Althob.

Cl. 1 u. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Hr. 1 u. 2 (E)

Hr. 3 u. 4 (E)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Contrafag.

Glocken auf dem Theater.

Viol.

Br.

Gurn.

Vc. (ohne Dämpfer)

CB. (ohne Dämpfer)

(geth.)

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Mit-tag: die Stund'ist da. Gestatte  
 Midday: the hour is come. Permit, my  
 Mi-di, voi-ci l'ins - tant. Permits, Sei -

Althob.

Cl. 1 u. 2.

Cl. 3.

Hr. 1 u. 2 (E)

Hr. 3 u. 4 (E)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3

Contrafag.

Tromp. 3 (E)

Pos. 1 u. 2.

Pos. 3.

Bßtuba.

Gurn.

Vc.

CB.

*pp*

*p* (immer schwer)

*poco cresc.*

*p* (immer schwer)

*poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

(Gurnemann hat seinen Gralsrittermantel herbeigeholt: er und Kundry bekleiden Parsifal damit. Parsifal ergreift feierlich

Herr, dass dein Knecht dich ge - lei - te!  
 lord, that thy ser - vant may lead thee!  
 - gneur, qu'un vas - sal te con - dui - se!

Tromp. 1. (E)

Tromp. 2. (E) *poco f*

Tromp. 3. (E) *poco f*

Pos. 1. u. 2. *poco f*

Pos. 3. *poco f*

Bstuba. *poco f*

(ohne Dämpfer)

Viol. *poco f*

Br. (ohne Dämpfer) *poco f*

den Speer und folgt mit Kudry dem langsam geleitenden Gurnemanz.)

Vc. *(stacc.)*

CB. *cresc. (stacc.) poco f*

*cresc. poco f*

Tromp. 1. (E)

Tromp. 2. (E)

Tromp. 3. (E) *più f*

Pos. 1. u. 2. *più f*

Pos. 3. *più f*

Bstuba. *più f*

Viol. *più f*

Br. *più f*

Vc. *più f*

CB. *più f*

*più f*





Hob. 1.

Hob. 2 u. 3. *zu 2* *ff* *dim.*

Althob. *p* *ff* *dim.*

Cl. 1 (B) *p* *ff* *dim.*

Cl. 2 (B) *p* *ff* *dim.*

Cl. 3 (B) *p* *ff* *dim.*

Hr. 1 (F) *p* *ff* *dim.*

Hr. 2 (F) *p* *ff* *dim.*

Hr. 3 (F) *p* *cresc.* *ff* *dim.*

Hr. 4 (F) *p* *ff* *dim.*

Fag. 1. *p* *ff* *dim.*

Fag. 2. *p* *ff* *dim.*

Fag. 3. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

*cresc.* *ff* *dim.*

Viol. *sf* *dim.* *p*

Br. *sf* *dim.* *p*

rechts nach links. Nachdem die Drei eine Zeitlang sichtbar geblieben, verschwinden sie gänzlich,

Vc. *cresc.* *ff* *dim.*

CB. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

*p* *cresc.* *ff* *dim.*

Hob. 1.

Althob.

Cl. 1.

Cl. 2.

Cl. 3.

Hr. 3 (F)

Hr. 4 (F)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

(ausdrucksvoll)

Viol.

Br.

als der Wald sich immer mehr verliert und dagegen Felsengewölbe näher rücken.)

Vc.

CB.

*p*

*poco cresc.*

*dim.*

*p*

*poco cresc.*

*dim.*

*p*

*poco cresc.*

*dim.*

Hob. 1. (ausdrucksvoll)

Althob.

Cl. 1. (B)

Hr. 1 (F)

Hr. 2 (F)

Hr. 3 (F)

Hr. 4 (F)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol. *p*

Br. *p*

Vc. *p*

CB. *p*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p cresc.* *sf* *dim.*

*p*

*p*

*p*

*p*



Hob.1.  
 Hob.2 u.3.  
 Althob.  
 Cl.1. (B)  
 Bsclar. (B)  
 Hr.1 (F)  
 Hr.2 (F)  
 Hr.3 (F)  
 Hr.4 (F)  
 Fag.1.  
 Fag.2.  
 Fag.3.  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 CB.

*molto cresc.*  
*(zu 2)*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*  
*molto cresc.*

*dim.* *dim.* *p* *molto cresc.*  
*dim.* *dim.* *p* *molto cresc.*  
*dim.* *dim.* *p* *molto cresc.*  
*dim.* *dim.* *p* *molto cresc.*  
*dim.* *dim.* *p* *molto cresc.*  
*dim.* *dim.* *p* *molto cresc.*

Hob.1. (schwer)

Hob.2 u.3. (zu 2) *più f.*

Althob. *più f.*

Cl.1 (B) *più f.*

Cl.2 (B) *più f.*

Cl.3 (B) *molto cresc. f* *più f.*

Bsclarinet (B) *molto cresc. f* *più f.*

Hr.1 (F) *f* *più f.*

Hr.2 (F) *f* *più f.*

Hr.3 (F) *f* *più f.*

Hr.4 (F) *f* *più f.*

Fag.1. *f* *più f.*

Fag.2. *molto cresc.* *f* *più f.*

Fag.3. *molto cresc.* *f* *più f.*

Contafag. *molto cresc.* *f* *più f.*

Glocken a.d.Th. *molto cresc.* *f* *più f.*

(annähernd)

Viol. *f* *più f.*

Br. *f* *più f.*

Vc. (In gewölbten Gängen stets anwachsend vernehmbares Geläute.)

CB. *f* *più f.*

Hob. 1 u. 2 *immer ff*  
 Hob. 3 *ff*  
 Althob. *ff*  
 Cl. 1 u. 2 (B) *ff*  
 Cl. 3 (B) *ff*  
 Hr. 1 u. 2 (F) *ff*  
 Hr. 3 u. 4 (F) *ff*  
 Fag. 1 *ff*  
 Fag. 2 u. 3 *ff*  
 Tromp. 1 (E) *ff*  
 Tromp. 2 (C) *ff*  
 Tromp. 3 (C) *ff*  
 Pos. 1  
 Pos. 2  
 Pos. 3

(sehr gehalten)  
 poco f  
 (sehr gehalten)  
 poco f  
 (sehr gehalten)  
 poco f  
 (sehr gehalten)  
 poco f  
 (sehr gehalten)  
 poco f



Ebstuba. (schwer)  
 Contrafag. *p* *cresc.*  
 I. Paar (C.G.) *p*  
 II. Paar (A.E.) *p* *cresc.*  
 Pauken. *p*  
 Glocken *immer stärker*  
 a.d.Th. *immer stärker*  
 Viol. *sf*  
 Br. *sf*  
 Vc. (Dunkle gewölbte Gänge. Anwachsendes Glockengeläute.) *sf* (sehr getragen)  
 CBgeth. *p* *cresc.* *sf* *immer sf* *piu. f* *piu. sf*

Musical score for measures 146 and 147. The score is arranged in systems for various instruments. The top system includes Horns (Hob.), Trumpets (Tromp.), and Trombones (Fag. 2 u. 3). The bottom system includes Percussion (Pos.). The music is in 3/4 time and features various dynamics such as *poco dim.*, *dim.*, *p*, *ff*, and *pizz*. The percussion part includes snare drum (1 u. 2), cymbals (Cl.), and tom-toms (3 u. 4).



1 u. 2.

Hob. - 3.

Althob.

1 u. 2.

Cl. (B) - 3.

1 u. 2.

Hör. (F) 3 u. 4.

1.

Fag. 2 u. 3.

Tromp. 2 u. 3. (Es)

Pos. 3.

Bstüb.

Contrafag.

1. (C G)

Pauk. (A B) p

(B, F)

Glocken (abnehmend)

(abnehmend)

Viol. p

Br. p

Vc. p

Hier öffnen sich die Fel-

p molto cresc.

p molto cresc.

p molto cresc.

1 u. 2. (F)

Hör.

2 u. 4. (F)

*ff*

Tromp. 2 u. 3. (Es)

1 u. 2.

Pos. *ff*

3

Bstüb.

*ff*

Fag. 2 u. 3.

*ff*

Contrafag.

*ff*

Pauk. II. Paar. (B, F)

*cresc.* *f* *dim.* *più p* *p*

Viol.

Br.

senwände und die ganze Gralshalle, wie im ersten Aufzuge, nur ohne die Speisetafeln, stellt sich wieder dar. Düstere Beleuchtung. Von der einen Seite ziehen die, Titurels Leiche im Sarge tragenden, Ritter herein; von der anderen Seite die Amfortas im Siechbette geleitenden; vor diesem der verhüllte Schrein mit dem Grale.

Vc.

*ff* *dim.*

CB.

*ff* *dim.*

*S. 05*

*RITTER DES GRAIS.*

Hör. 1 u. 2. (F.)  
 Hör. 3 u. 4. (F.)  
 Fag. 3.  
 Tromp. 2. (Es)  
 Pos. 1 u. 2.  
 Pos. 3.  
 Bstüb.  
 Pauk. II. Paar. (B F)  
 Viol.  
 Br.  
 (Tenor)  
 1. Zug. (mit Amfortas)  
 (Bass)  
 Vc.  
 CB.

Ge lei-ten wir im ber-genden Schrein den  
*Ecn thus bear we in shelter-ing shrine the*  
 Si nous sui- vons, voi- lé dans la chäs-se, le

Ge- lei-ten wir im ber-genden Schrein den  
*Ecn thus bear we in shelter-ing shrine the*  
 Si nous sui- vons, voi- lé dans la chäs-se, le

1 u. 2.  
Hör.  
3 u. 4.

1 u. 2.  
Tromp.  
3.

1 u. 2.  
Pos.  
3.

Bstüb.  
3.

Viol.

Br.

1. ZUG.  
Vc.  
CB.

Gral zum hei - i - gen Am - te, wen ber - get ihr im düst'ren Schrein, und  
*Grail to hal - lowed al - tar; whom shel - ter ye in gloomy shrine, and*  
 Gral aux ri - tes au - gus - tes, que ca - che donc ce noir cercueil, qu'en

Grai zum hei - li - gen Am - te, wen ber - get ihr im düst'ren Schrein, und  
*Grail to hal - lowed al - tar; whom shel - ter ye in gloomy shrine, and*  
 Gral aux ri - tes au - gus - tes, que ca - che donc ce noir cercueil, qu'en

1 u. 2. (F) Hör. 3 u. 4. (F) 2. (Es) Tromp. 3. (Es) Pos. 1 u. 2. 3. Bstüb. Viol. Br. 1. ZUG.

führt ihr trauernd da her? *hither sor-rowing bear?* *deuil i - ci vous sul - vez?*

führt ihr trauernd da her? *hither sor-rowing bear?* *deuil i - ci vous sul - vez?*

2. ZUG. 2. Zug (mit Titurels Leiche)

Es	birgt	den	Helden der Trauer-
The	He -	- ro	lies in the mourning
Il	cache	un	bra-ve, ce noir cer-

Es	birgt	den	Helden der Trauer-
The	He -	- ro	lies in the mourning
Il	cache	un	bra-ve, ce noir cer-

Vc. CB.

(2. nach E) (4. nach E)

*cresc.* *f* *dint.* *p* *p cresc.* *f* *p* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

27200°



1 u. 3. (F)  
Hör. *f*

2 u. 4. (E)  
*f* *cresc.*

3. (F)  
*p*

2. (Es)  
Tromp. *fp* *poco cresc.* *p*

3. (C)  
*dim.*

1 u. 2.  
Pos. *f* *fp* *poco cresc.* *p*

3.  
Bstüb. *cresc.* *fp* *poco cresc.* *p*

Viol. *cresc.* *fp* *poco cresc.* *p*

Br. *cresc.* *fp* *poco cresc.* *p*

*cresc.* *fp* *poco cresc.* *p*

2. ZUG.

schrein, shrine, - cueil;	er birgt die there lies his il ca-che	hei - li-ge hea - venly l'al - me vi-gueur,	Kraft, that a	der Gott qui	einst God - head Dieu
---------------------------------	---	---	---------------------	--------------------	-----------------------------

schrein,  
shrine,  
- cueil;

er birgt die  
there lies his  
il ca-che

hei - li-ge  
hea - venly  
l'al - me vi-gueur,

Kraft,  
that  
a

der  
Gott  
qui

einst  
God - head  
Dieu

Ve. *cresc.* *fp* *poco cresc.* *p*

CB. *cresc.* *fp* *poco cresc.* *p*

1. *p* *p*

2. *p* *p*

3. *p* *p*

4. *p* *p*

1. *p* *p*

2. *p* *p*

3. *p* *p*

2. *p* *più p*

3. *p* *p*

1. *p* *più p*

2. *p* *più p*

3. *p* *più p*

Viol. *p* *più p*

Br. *p* *più p*

RITTER.

selbst zur Pflege sich	gab:	Ti - tu-rel	füh - ren wir
<i>once did shelter and</i>	<i>shield,</i>	<i>Ti - tu-rel</i>	<i>hith - er we</i>
mè - me s'est con-fi	é,	Ti - tu-rel	est por-té

selbst zur Pflege sich gab: Ti - tu-rel füh - ren wir  
*once did shelter and shield,* *Ti - tu-rel hith - er we*  
 mè - me s'est con-fi - é, *Ti - tu-rel est por-té*

Vc. *p* *più p*

CB. *p* *più p*

2. ZUG.

1. Hör. 2. *p* 3. *p* 4. *p*

1. *p* 2. *p* 3. *p*

Tromp. 2 (Es) *p*

1. *pp* 2. *pp* 3. *pp*

Bstüb. *pp*

Pauk. II. (B,F) *pp*

Viol. *pizz.* (Bog.) *p*

Br. *pizz.* (Bog.) *p*

1. ZUG.  
Wer hat ihn gefällt, der, in Got - tes Hut  
Who laid him thus low, whom in God-head's guard,  
Qui donc la frappé de - fen du par Dieu,

RITTER.  
Wer hat ihn gefällt, der, in Got - tes Hut  
Who laid him thus low, whom in God-head's guard,  
Qui donc la frappé de - fen du par Dieu,

her. bear. là.

Vc. her. bear. là.

CB. *pp*

1. *p* *più f*

2. *p* *più f*

Hür. (F) *p* *più f*

3. *p* *più f*

4. *p* *più f*

2. *p* *più f*

Fag. 3. *p* *più f* *f*

Tromp. 1. (F) *p* *più f* *f*

2. *p* *cresc.* *f*

3. *p* *cresc.* *f*

Viol. *poco cresc.* *poco cresc.*

Br. *poco cresc.* *cresc.*

*poco cresc.* *cresc.*

1. ZUG.  
Gott selbst einst be - schirmte?  
God Him-self once shielded?  
Dieu mis sous la gar-de?

2. ZUG.  
Gott selbst einst be - schirmte?  
God Him-self once shielded?  
RITTER. Dieu mis sous la gar-de?

Ihn  
The  
Au

Ihn  
The  
Au

Vc. *poco cresc.* *poco cresc.* *f*

Cb. *poco cresc.* *poco cresc.* *f*

*poco cresc.* *poco cresc.* *f*

1. *poco f* *dim.*

2. *poco f* *dim.*

Hör. 3. *poco f* *dim.*

4. *poco f* *dim.*

2. *p* *poco f* *dim.*

Fag. 3. *p* *poco f* *dim.*

1 (F) *fp* *poco f* *dim.* *p*

3 Tromp. 2 (Es) *fp* *poco f* *dim.*

3 (Es) *fp* *poco f* *dim.*

3 Pos. 1. *fp* *poco f* *p*

2. *fp* *poco f* *p*

3. *fp* *poco f* *p*

Bstüb. *fp* *poco f* *p*

Viol. *fp* *poco f* *dim.*

Br. *fp* *poco f* *dim.*

*fp* *cresc. f* *dim.*

füll - te des Al-ters sie-gende Last, da den Gral er nicht mehr er-  
 bur - den of age hath laid him thus low, since the Grail no long-er be-  
 poids des vieux ans il a suc-com-bé, quand le Gral fut pour lui dans

fäll - te des Al-ters sie-gende Last, da den Gral er nicht mehr er-  
 bur - den of age hath laid him thus low, since the Grail no long-er be-  
 poids des vieux ans il a suc-com-be, quand le Gral fut pour lui dans

Vc. *p* *poco f* *dim.*

CB. *p* *poco f* *dim.*

2. ZUG.

274 (zu 3)  
Hob.

Althob.

3 Cl. (B)

1.

2.

4 Hör. (F)

3.

4.

1.

3 Fg. 2.

3.

1.

Tromp. (F)

1.

3 Pos. 2.

3.

The musical score consists of multiple staves for different instruments. The notation includes various dynamics such as *dim.*, *cresc.*, *p*, and *f*. There are also performance instructions like *(ausdrucksvoll)*. The score is written in a standard musical notation with clefs, notes, rests, and slurs. The instruments listed on the left side of the page are: 3 Horns (F), 3 Clarinets (B), 3 Trumpets (F), and 3 Trombones. The score is divided into measures, with some measures containing multiple notes and rests.

Bstüb.

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

1 ZUG.

Wer wehrt ihm, — des Grai — les  
*Who stayed him, — the Graiil's pure*  
 Les grä-ces du Gral qui

zu er — schau — en?  
*from be — hold — ing?*  
 les é — tein — dre?

zu er — schau — en?  
*from be — hold — ing?*  
 les é — tein — dre?

2 ZUG.

RIITTER.

schau - te.  
*held he.*  
 l'om - bre.

Den dort ihr ge-  
*Whom there ye are*  
 Ce - lui qui vous

schau - te.  
*held he.*  
 l'om - bre.

Den dort ihr ge-  
*Whom there ye are*  
 Ce - lui qui vous

Vc.

CB.

*p* *cresc.*

*dim.*

*dim.*

*cresc.*

*cresc.*

3 Hob.

Althob.

3 Cl. (B)

1.

2.

4 Hör. (F)

1.

2.

3.

1.

2.

1.

2.

3.

1.

2.

3.

1.

2.

3.

Musical score for page 160 and 161, featuring woodwind and brass instruments. The score includes parts for 3 Horns (Hob.), Alto Horn (Althob.), 3 Clarinets in B (Cl. (B)), 4 Horns in F (Hör. (F)), 3 Trombones (Fag.), 3 Trumpets in F (Tromp. (F)), and 3 Poses. The score is divided into two systems, 160 and 161.

Dynamics and performance markings include: *dim.* (diminuendo), *p* (piano), *sf* (sforzando), *cresc.* (crescendo), *decresc.* (decrescendo), *pp* (pianissimo), *ppoco cresc.* (poco crescendo), and *ppoco decresc.* (poco decrescendo).

Performance directions include: *zu 3.*, *zu 8.*, *1.*, *2.*, *3.*, and *4.* (likely indicating first, second, third, and fourth endings or measures).

The score shows complex melodic lines with many slurs and ties, indicating long phrases. The woodwind parts (Clarinets, Horns, Trombones, Trumpets) have more active melodic lines, while the brass parts (Horns, Trombones, Trumpets) often play sustained notes or chords.





This page contains a musical score for woodwinds and brass instruments. The instruments listed on the left are:

- Flute 1 (Fl. 1)
- Flute 2 (Fl. 2)
- Flute 3 (Fl. 3)
- Hoboe 2 in E-flat (Hob. 2 u. 3)
- Alto Saxophone (Altoob.)
- Clarinet in B-flat (Cl. (B))
- Clarinet in E-flat (Cl. (E))
- 1st Bassoon (1 u. 2)
- Horn in F (Hör. (F))
- 1st Trumpet (1)
- Trumpet in F (Tromp. (F))
- 2nd Trumpet (2 u. 3)
- 1st Trombone (1)
- 2nd Trombone (2)
- 3rd Trombone (3)
- Baritone (Barab.)
- Cornet in F (Cornetfag.)

The score is written in a common time signature (C) and features various dynamics such as *dim.*, *p*, *cresc.*, and *poco f*. The woodwinds play melodic lines with frequent slurs and ties, while the brass instruments provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The overall texture is dense and characteristic of a late 19th-century orchestral style.

II. Pauk. (B, E)

Glocken a. d. Th.

Viol. (Trem.)

Br. (Trem.)

Ma - le - ten des Amtes er will le - letz - ten  
e - ten time le - letz - ten time  
fois, - me me ti - me me ti - me

will le - letz - ten des Amtes er will le - letz - ten  
want he nous serrais Of - fi - ce. want he nous serrais Of - fi - ce.

will le - letz - ten des Amtes er will le - letz - ten  
want he nous serrais Of - fi - ce. want he nous serrais Of - fi - ce.

Ma - le - ten des Amtes er will le - letz - ten  
e - ten time le - letz - ten time  
fois, - me me ti - me me ti - me

will le - letz - ten des Amtes er will le - letz - ten  
want he nous serrais Of - fi - ce. want he nous serrais Of - fi - ce.

will le - letz - ten des Amtes er will le - letz - ten  
want he nous serrais Of - fi - ce. want he nous serrais Of - fi - ce.

RITTER.  
(Amfortas ist jetzt auf das Ruhebett hinter dem Gralsische niedergelassen,  
der Sarg davor niedergestellt, die Ritter wenden sich mit dem Folgenden an  
Amfortas.)

Ach, zum letz - ten mal  
Shame! The last time!  
Ahl! pour luit - me fois!

We - he!  
Woe thee!  
Hon - - te!

Ah, zum letz - ten  
Shame! The last time!  
Ahl! pour luit - me fois!

Du Hü - ter des Grals!  
Who guardest the Grail!  
O pré - tre du Grail!

We - he!  
Woe thee!  
Hon - - te!



II. Pauken. *cresc.*

Glocken (stärker) a.d. Th. (stärker)

Viol. *piu f.*

Br. *piu f.*

*ppiu f.*

1. ZUG.

Wohl! Zum letz - ten Mal sei des Amtes ge-mahnt! Zum letz - ten Mal!  
 Ya, the last time be to Of-vice re-called! The last time!  
 Las! pour lulti - me fois on t'appelle a lau - tel! Pour lulti - me fois!

Du Hü - ter des Grals, zum letz - ten Mal sei des Amtes ge-mahnt! Zum letz - ten Mal!  
 Who guards the Grail, the last time be to thy Of-vice re-called! The last time!  
 O pre-tre du Gral, sul - ti - me fois on t'appelle a lau - tel! Four lulti - me fois!

RIITER.

2. ZUG.

Mall!  
 time!  
 fois!

Sei des Amtes ge-mahnt! Zum letz - ten Mal!  
 Be to thy Of-vice re-called! The last time!  
 Fais ton office a lau - tel! Pour lulti - me fois!

Sei des Amtes ge-mahnt, zum letz - ten Mal!  
 Be to thy Of-vice re-called, the last time be to thy Of-vice re-called!  
 Fais ton office a lau - tel! Sul - ti - me fois on t'appelle a lau - tel!

Vc. *piu f.*

CB. *piu f.*



Althob.

2.

Cl.

3.

Viol.

(Bog.) *p trem.*

Br.

*più p*

*più p*

*più p*

*più p*

Amfort. *b<sub>2</sub>*

We - he! Weh' ü - ber mich! So ruf' ich wil - lig mit  
 Woe me! Woe - be on me! So cry I free - ly with  
 Hon - te! Hon - te sur moi seul! Oui je ré - pe - te vos

Vc.

CB.

*più p*

*più p*

Mässig.

Viol.

Br.

Amfort.

euch. Wil - li - ger nähm' ich von euch den Tod, der  
 you. Bet - ter still to take from you my death, - the  
 cris. Fai - tes moi plu - tôt i - ci mou - rir, - ran -

Vc.

CB.

*p*

Immer breiter.

(zu 3)

3 Hob.

Althob.

Cl. 2 u. 3. (B)

1 u. 2.

Hör. (F)  
3 u. 4.

1 u. 2.

Fag. 3.

Tromp. 1. (F)

Pos. 1.

I. Pauke (D)

Viol.

Br.

Amfort.

Vc.

CB.

*molto cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*mano. p cresc.*

*mano. p cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*tr p cresc.*

*molto cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*molto cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*molto cresc.*

*p cresc.*

*molto cresc.*

*p cresc.*

*molto cresc.*

*p cresc.*

*molto cresc.*

(Der Sarg wird geöffnet.)

Sün - de mil - de - ste Süh - ne.  
 sin - ner's lightest a - tone - ment!  
 - çon trop dou - ce du cri - me.



277

3 Hob. zu 3.

Althob.

3 Clar.

4 Hör.

1. o

Fag. 2.

3. o

1 u. 2.

Tromp. (F)

1. o

Pos. 2.

3. o

B. tub.

I. Pauk.

*f. dim.*

Viol.

Br.

Vc.

CB.

(Beim Anblick der Leiche Titurels bricht Alles in einen jähen Wehr auf aus.)

(Amfortas, von seinem Lager sich hoch aufrichtend,

1.

Fag. 2. *p* *poco f dim.* *p*

Tromp. 3. (F) *poco f dim.* *p*

Pos. 2. *p*

Pos. 3. *p*

Bstüb. *p*

Viol. *p*

Br. *p* *p* *poco f* *dim.* *p*  
*p* (ausdrucksvoll)

Amfort. zur Leiche gewendet

Mein Va - ter!  
 My fa - ther!  
 Mon pe - re!

Hoch-ge-seg - - ne-ter der  
 High-ly bless - - ed thou of  
 Toi bé-ni - - parmi les

Vc. *p* *poco f* *dim.* *p*

CB. 1. Hälfte *p* *poco f* *dim.* *p*

1. Hob. *p*

2. Althob. *p*

2. Cl. (B) *poco f*

3. *poco f*

1. Hör. (F) *poco f*

2. *p*

1. Fag. *cresc.*

2. *cresc.*

3. *cresc.*

Viol. *p* *cresc.* *f* *poco f* *p* *cresc.* *poco f* *p*

Br. *f* *p* *cresc.* *poco f* *p* *poco f* *p*

Amfort. *cresc.* *f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p*

Vc. *cresc.*

CB. 1. Hälfte *cresc.* Alle CB. *f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p*

Hel - den! Du Rein - ster, dem einst die En - gel sich  
 he - roes! Most pure one, fore whom the an - gels have  
 bra - ves! Toi, Jus - te, vers qui les An - ges vo -

1.  
Hob. *p cresc.*

2.  
*p cresc.*

1.  
Cl. (B) *p cresc.*

2.  
*p cresc.*

Hor. 2.  
*p cresc.*

1.  
Fag. *p cresc.*

2.  
*p cresc.*

3.  
*p cresc.*

Viol. *più p - p cresc.*

(trem.)

Br. *più p p cresc.*

(trem.)

Amfort.  
*più p p cresc.*

neig - ten:      deſſ ein - zig ich    ſter - ben wollt',    dir \_\_\_\_\_  
 bend - ed:      while on - ly I    longed to die,    thee \_\_\_\_\_  
 -lè - rent:      pour qui je vou - lais mou - rir,    j'ai \_\_\_\_\_

Vc. *più p p (trem.) cresc.*

CB. *più p*

Fl. 1.

1. Hob.

2. Cl<sub>1</sub>

1. 2. Althob.

1 u. 2. Hör. (F) cresc. 3 u. 4.

1. Fag. 2 u. 3. cresc.

cresc. Tromp. 1 u. 2. (F)

1 u. 2. Pos. 3.

Bstab.

Viol. 1.

Viol. 2.

Br.

Amfort.

— gab — ich den Tod! — Oh! Der du jetzt — in  
 — gave — I to death! — Oh! Thou who now — in  
 — seul — fait ta mort! — Oh! Toi qui vois, — aux

Vc.

CB.

Fl. 1. *p*

Hob. *p*

Cl. (B) 1 u. 2. *p*  
3. *p*

Althob. *p*

Hör. (F) 1. *p* (weich) *sf*  
3. *p* (weich) *sf*

Fag. 1. *pp*  
2 u. 3. *pp*

Contrafag. *pp*

Tromp. (F) 1. *pp*  
2. *pp*  
3 Pos. *pp*

I. Pauke. (A) *pp*

Viol. 1. (mit Dämpfer) *p*

Viol. 2. (mit Dämpfer) *p*  
(geteilt)

Br. (mit Dämpfer) *p*  
(geteilt)

Amfort. *p*

Vc. *p*

CB. (geteilt) I. Hälfte *p*  
II. Hälfte *p*

mit Dämpfer *p*

272006 *sf*

güt - li - chem Glanz den Er - lö - ser selbst er - schaut, - erfle - he von  
 ra - diance di - vine dost the Lord Himself be - hold, - entreat thou of  
 cieux de splendeur le Sau - veur lui - même en face, - implo - re de

Fl. 1.

Hob. 1 u. 2.

Althob.

Cl. 1 u. 2.

Cl. 3.

Hor. 1.

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Amfort.

Vc.

CB.

*poco f* *p*

*poco f* *p*

*poco f* *p*

*poco f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*poco f* *dim.* *p*

*poco f* *dim.* *p*

*poco f* *dim.* *p*

ihm, — dass sein hei - ligs Blut — wenn noch einmal heut' sein  
 Him, — that His ho - ly blood, if yet once more now His  
 Lui, — que son sang a-do-ré, — s'il é - panche en nos

*poco f* *dim.* *p*

*poco f*

Althob.

1. (ausdrucksvoll)

Cl. (B)

Fag. 2.

Viol. (trem.)

Br. (trem.)

Amfort. (trem.)

Vc.

Se - gen die Brüder soll er - quicken, wie ihnen neu - es Le - ben - mir  
 bless - ing the Brothers here shall quicken, while in them life re - new - ing - death  
 fre - res la grâ - ce qui ra - ni - me et donne vie nou - vel - le, me

pp (trem.) p poco cresc. mf sf

Viol. dim.

Br. dim.

Amfort. dim.

Vc.

end - lich spen - den Tod! Tod! Ster - ben...  
 grant me e - ven at last! Death! Dy - ing...  
 don - ne l'om - bre de mort! Mort! Tom - be...

CB.

dim. pizz. più p

p p



1.

Fag. 2. *poco cresc.*

rall. (zart)

Viol. *pp* *p* (zart) *poco cresc.*

Br. *pp* *p* *poco cresc.*

Amfort.

Vc. *pp* *p* *poco cresc.*

CB. *pp* *p* *poco cresc.*

(Bog.) *pp*

Einz' - ge Gna - de! Die schreckli - che Wun - de, das Gift, cr.  
*On - ly mer - cy!* *Oh, per - ish the poi - son, the wound of*  
 Seu - le grä - ce! Af - freu - se blessu - re, poi - son, quills

Cl. 1.(B)

1. (F)

Hr. 4. (F)

1.

Fag. 2.

Pauk. (A)

rallent.

Viol. *sf dim.*

Br. *sf dim.*

Amfort. *sf dim.*

ster - be, das es zer - nagt, er - starre das Herz! Mein Va - ter!  
 hor - rer, *be stiff the heart corro - ded there by!* *My fa - ther!*  
 pas - sent; qu'enfin ron - gé se tai - se ce cœur! Mon pé - re!

Vc. *sf dim.*

CB. *sf dim.*

*poco cresc.*



Cl. 1.

Horn 4. (C) *poco f dim. più p pp*  
 Fag. *cresc. 1. 2. 3. cresc. più p*  
 Viol. *cresc. - poco f dim. - p*  
 Br. *cresc. - poco f dim. - p*  
 Amfort.

(ohne Dämpfer)

(ohne Dämpfer)

(ohne Dämpfer)

zu: „Er - lö - ser, gieb mei-nem Soh - ne Ruh!“  
 blest, „Re-deem - - er, send Thou my son to rest!“  
 mè-me: „O Mai - - tre, donne à mon fils la paix!“

II. Zug.

RITTER.

(Die Ritter drängen sich näher an Amfortas heran.)

Ent-  
Re-  
Pa-

Vc. *cresc. - poco f dim. - p* (ohne Dämpfer) (*marc.*) *p* *sempre*  
 CB. *cresc. - poco f dim. - p* (ohne Dämpfer) (*marc.*) *p* *sempre*





1  
Hob. *p* *acc*

2  
*p* *acc*

3  
*p* *acc*

Althob.

1. *p* *acc*

Cl. (B) 1. *p* *acc*

2. *p* *acc*

3. *p* *acc*

4. *p* *acc*

Tr. 1. *p* *acc*

2. *p* *acc*

Tr. (F) 1. *p* *acc*

2. *p* *acc*

3. *p* *acc*

4. *p* *acc*

1 u. 2. *p* *acc*

Fag. 3. *p* *acc*

Contrabass *p* *acc*

1 u. 2. *p* *acc*

Pos. 3.

Bstuba...  
 Viol.  
 Br.  
 Amfort.

*più f*  
*più f*  
*più f*  
*più f*

Nein! —  
 No! —  
 Non! —

Nicht mehr!  
 Ne - er!  
 Plus rien!

Ha!  
 Ah!

Schon füh' ich den  
 The dark-ness of  
 Quand l'om-bre de

*dim.*

Du musst!  
 Thou must!  
 Tu dois!

Du musst!  
 Thou must!  
 Tu dois!

Du musst!  
 Thou must!  
 Tu dois!

Du musst!  
 Thou must!  
 Tu dois!

RITTER.

(Amfortas springt in wüthender Verzweiflung auf,  
 und stürzt sich unter die zurückweichenden Ritter.)

Vc.  
 CB.

*più f*  
*più f*

*dim.*  
*dim.*

I. Zug.

II. Zug.





Viol. *f*

Br. *f*

Amfort. *f*

rück? Wahn - sin - ni - ge! Wer will mich zwin - gen zu le - ben?  
*turn? Mad deem I ye! Who bids me live as a sin - ner?*  
 vic? Fous sans pi - tié! Qui me com - man - de de vi - vre?

Ve.

CB.

283

Fl. 1.

1.

Hob. 2. u. 3.

1.

Cl. 2. u. 3.

Hr. 3. u. 4. (F)

Fag. 2. u. 3.

Viol.

Br.

Amfort. (Er reisst sich das Gewand auf.)

Könt ihr doch Tod mir nur ge - ben?  
*Might I of death be the win - ner?*  
 Seul montré - pas vous im - por - te?

Hier bin ich,  
 Here stand I,  
 Là, dis - je,

Ve.

CB.

Fl. 1. *f* *3* Fl. *f*

1. *f* *3*

Hob. 2. u. 3. *f*

Althob. *f*

1. *f* *3*

Cl. (B) 2. u. 3. *f*

3. *f*

Hr. (F) 4. *f*

2. *f* *3*

Fag. 3. *f*

Viol. *f* *p* *f*

Br. *f* *p* *f*

Amfort. *f*

Vc. *f* *p* *f*

CB. *f* *p* *f*

die off' - ne Wun - de hier! Das mich ver - gif - tet, hier fließt mein  
 the o - pen wound is here! Thus am I poisoned, here flows my  
 ma plaie beante est là! Il m'em - poi - son - ne, ce sang qui

3 Fl. (zu 3)

*piu f*  
 1. *piu f*  
 Hob. 2 u. 3. *piu f*  
 Aithob. *piu f*  
 1. *piu f*  
 Cl. 2 u. 3. *piu f*  
 1 u. 2. *piu f*  
 Hr. 3 u. 4. *piu f*  
 1 u. 2. *piu f*  
 Fag. 3. *piu f*  
 Viol. *piu f*  
 Br. *piu f*  
 Amfort. *piu f*  
 Blut.  
 blood:  
 coule.  
 Her aus die Waf-fe!  
 Bring out your weapons!  
 Ti-rez vos glai-ves!  
 Vc. *piu f*  
 CB. *piu f*

Cl. 2. u. 3. (B) *fp* *cresc.* *f*

*fp* 1. u. 2. *cresc.* *f*

Hr. (F) 3. u. 4. *fp* *cresc.* *piu f*

*fp* 1. u. 2. *cresc.* *f*

Fag. *fp* *cresc.* *f*

*fp* *cresc.* *f*

Viol. *cresc.* *f*

Br. *fp* *cresc.* *f*

Amfort. *fp* *cresc.* *f*

Taucht eu-re Schwer-te tief, tief bis an's Heft!  
 Plunge in the sword-blade deep, deep, to the hilt!  
 Et qu'il s'en-fon-cent là, là tout en-tiers!

Vc. *fp* *cresc.* *f*

CB. *fp* *cresc.* *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Amfort. *f*

Auf! Ihr Hel-den, töd-tet den  
 Up! Ye he-roes, slay ye the  
 Sus! Les bra-ves! Meu-rent l'in-

Vc. *f*

CB. *f*

1.  
Fl. 2. *dim.*

1.  
Hob. *p* *cresc.* *dim.*

2.  
*p* *cresc.* *dim.*

Althob. *p* *cresc.* *dim.*

1.  
Cl. *p* *cresc.* *dim.*

2.u.3. *p* *cresc.* *dim.*

1.u.2. *p* *cresc.* *dim.*

Hr. 3.u.4. *p cresc.* *dim.*

1.  
Fag. *p* *cresc.* *dim.*

2. *p* *cresc.* *dim.*

3. *p* *cresc.* *dim.*

Viol. *p cresc.* *dim.*

Br. *fp* *cresc.* *poco f (trem.) dim.*

*fp* *cresc.* *poco f (trem.) dim.*

Amfort. (Alles ist scheu vor Amfortas)

Sün - der mit sei - ner Qual, von selbst dann  
 sin - ner with all his bale, and clear will  
 di - gne et son tour - ment! Sou - dain pour

Vc. *cresc.* *dim.*

CB. *fp* *cresc.* *dim.*

1. Fl.  
2. Hob. 1. u. 2.  
Althob.  
Cl. 2 u. 3. (B)  
Hör. (F)  
1. u. 2.  
Fig. 3.  
1. u. 2.  
Tromp. (F) 3.  
1. u. 2.  
Pos. 3.  
Pauk. (E)  
Viol. (*trem.*)  
Br.  
Pars.  
gewichen, welcher in furchtbarer Ekstase, einsam steht.)  
Amfort.

Nur ei - ne Waf - fe  
One on - ly weap - on  
Une ar - me seule est

leuch - tet euch wohl der Gral!  
shine for you then the Grail!  
vous lui - ra, lors, le Gral!

CB. pizz.  
p

Fl. 2.

Hob. 1.u. 2.

Althob.

1.

Hr.

3.

1.

Fag.

2.

3.

1.

Pos.

2.

3.

Bstuba.

Viol.

*p cresc.*

*sf*

*(trem.) dim.*

Br.

*p cresc.*

*pocof*

*dim. (trem.)*

*p*

Pars.

taugt:	die	Wun- de	schliesst	der	Speer	nur, —	der	sie
serres:	the	Spear	that	must	heal	thee —	of	thy
sûre:	la	plai	ne	cede	qu'au	fer	seul —	qui
	la	ne		qu'au	fer	seul —	qui	la

Vc.

*p cresc.*

*mf*

*dim.*

*p*

CB.

(Bog.)

*mf*

*dim.*

Etwas bewegter, aber sehr ruhig.

Fl. 1. *p*

Fl. 2. *p*

Fl. 3. *p*

Hob. 1. *p*

Hob. 2. *p*

Hob. 3. *p*

Althob. *p*

Hr. 1.(F)

Fag. 1.u.2. *pp*

Pos. 1. *p*

Pos. 2. *p*

B-tuba *p*

Viol. (*trem.*) *p* (*geth.*)

Br. (*geth.*) *p* (*geth.*)

Pars. (Amfortas' Miene leuchtet in heiliger Entzückung auf; er scheint vor grosser Ergriffenheit zu schwanken: Gurnemanz stützt ihn.)

schlug. Sei  
wound. Be  
fit! Sois

Vc. *p* (*sehr ausdrucksvoll*)



3 Fl. *tr*  
 Hob. I.  
 Cl. 1. (B)  
 Hr. 2 u. 4. (zus.)  
 Fag. 1 u. 2.  
 Bscel. (B)  
 Viol. (geth.)  
 Br. (geth.)  
 Pars.  
 Vc.

*(ausdrucksvoll)* *(ausdrucksvoll)* *(zart)*

heil, — ent - sündigt und ent - sühnt! Denn ich ver-  
 whole, — ab - solved and a - toned! For I do  
 sauf, — sans cri-me et gué - ri! — Car, moi, je

1.  
 Fl. 2 u. 3.  
 Hob. 1. *(ausdrucksvoll)*  
 Fag. 1  
 Bscel. (B)  
 Viol.  
 Br.  
 Pars.  
 Vc.

wal - te nun dein Amt. Ge - seg - net sei dein  
 hold thy Of - fice now. O bless - ed be thy  
 prends i - ci ton rang. Bé - ni - e soit ta

1.

Fl. 2 u. 3.

Cl. 1. (B)

Fag. 1.

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Pars.

Vc.

CB.

Lei - den, des Mit - leids höch - ste Kraft und  
*suf - fring,* for power of ruth di - vine and  
 pei - ne, qui mit Pi - tié puis - sante et

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

Hob. 1.

Cl. 1. (B)

Hr. 2. (F)

Fag. 1.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

CB.

rein - sten Wis - sen's Macht dem za - gen Tho - ren gab!  
 might of know - ledge pure the tim'rous fool it gave!  
 pur Sa - voir d'a - mour au cœur du Fol crain - tif!

*p poco cresc.*

*cresc.*

*p poco cresc.*

*cresc.*

*molto cresc.*

*poco cresc.*

3 Fl. (zu 8)

1. f

Hob. 2.u.3. f

Althob. f

1.u.2. f

Cl. f

3. f

1.u.2. f

Hr. f

3.u.4. f

Tromp. 3. (D) f

1.u.2. f

Pos. 3. f

Bstuba. f

Viol. f

Br. f

Vc. f

CB. f

(Parsifal schreitet nach der Mitte, den Speer vor sich erhebend.)

This page contains the musical score for measures 196 through 204. The score is arranged in systems for five woodwind instruments: Flute (Fl.), Horn (Hr.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsc.), and Bassoon II (Bsc. II). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

- Flute (Fl.):** Measures 196-199 feature three first endings (1., 2., 3.) with dynamic markings of *fp*. Measure 200 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 201 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 202 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 203 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 204 has a first ending (1.) with *fp*.
- Horn (Hr.):** Measures 196-199 have first endings (1., 2., 3.) with *fp*. Measure 200 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 201 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 202 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 203 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 204 has a first ending (1.) with *fp*.
- Clarinet (Cl.):** Measures 196-199 have first endings (1., 2., 3.) with *fp*. Measure 200 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 201 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 202 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 203 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 204 has a first ending (1.) with *fp*.
- Bassoon (Bsc.):** Measures 196-199 have first endings (1., 2., 3.) with *fp*. Measure 200 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 201 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 202 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 203 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 204 has a first ending (1.) with *fp*.
- Bassoon II (Bsc. II):** Measures 196-199 have first endings (1., 2., 3.) with *fp*. Measure 200 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 201 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 202 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 203 has a first ending (1.) with *fp*. Measure 204 has a first ending (1.) with *fp*.

The score includes dynamic markings such as *fp* and *p*. The woodwind parts are written in treble clef. The Flute part includes the instruction "(zu 2)".

1. u. 2.  
Tromp. (F)  
3.

1. u. 2.  
Pos. 3.

Harfe.

Viol.  
(trem.)

Br.  
(trem.)

Pars.  
1. (F) (zart)

(F) (ausdrucksvoll)

ich bring' ihn euch zu - rück.  
Speer, *this* bring' I back to you.  
Lance, je vous la rends i - ci!

(Alles blickt in höchster Entzückung  
auf den emporgehaltenen Speer, zu  
dessen Spitze aufschauend

Parsifal in Begeisterung  
fortfährt.)

Vc.  
pizz.

CB.  
p

1.  
Fl. 2 u. 3.  
p

1.  
Hob. 2.  
p

3.  
Althob.  
p

1.  
Cl. 2 (B)  
p

3.  
Bsel.  
p

1 u. 2.  
Hr. 3, 4.  
p

1.  
Fag. 2.  
p

3.  
Contrafag.  
p

Detailed description: This page contains musical notation for measures 198 and 199. The score is arranged in two systems. The first system includes parts for Flute 2 and 3, Horn 2, Alto Saxophone, Clarinet 2 (B), and Bassoon. The second system includes parts for Horns 1 and 2, Horns 3 and 4, Bassoon 2, and Contrabassoon. The music is written in 2/4 time with a key signature of one flat. Dynamics are marked with 'p' (piano). The notation features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Some notes are beamed together, and there are several slurs and ties. The woodwind parts have some specific articulation marks like accents and slurs. The bassoon and contrabassoon parts have some unusual rhythmic patterns, including a triplet in the contrabassoon part.



1.  
Hob.

2.  
Hob.

3.  
Hob.

Althob.

1.  
Cl(B)

2.  
Cl(B)

3.  
Cl(B)

1.  
Hr. (F)

2.  
Hr. (F)

3.  
Hr. (F)

4.  
Hr. (F)

1.  
Fag.

2.  
Fag.

3.  
Fag.

1.  
Fag.

2.  
Fag.

3.  
Fag.

1.  
Fag.

2.  
Fag.

3.  
Fag.



1. (F)  
Tromp.  
3. (B)

1.  
Pos.  
2.  
3.

Pauk (B)

Harfe.

Viol.

Br.

Pars.

Vc.

CB.

8. (B)

(B)

Der dei - ne Wun - de darf - te wöh - jes - sen, ihm sek' ich heil' - ges Blut  
 This same that wound'ing at - so heal - ed, here - on is Ho - ly Blood  
 Du fer qui fer - me ta bles - su - re je vois l'au - gu - st - te sang

ent - lie - sen, in  
 re - vol - ed with  
 se - pan - dre, a -

1.  
Hob. *cresc.* *dim.*  
2.u.3.

Aithob.  
*cresc.* *dim.*

Cl. 1.(B)

1.  
Fag. *cresc.* *dim.*  
2.  
*cresc.* *dim.*  
3.  
*cresc.* *dim.*

Tromp. 3 (E)

1.u.2.  
Pos. *cresc.* *dim.*  
3.

Harfe.  
*cresc.*

Viol. *cresc.* *dim.*  
*cresc.* *dim.*

Br. *cresc.* *dim.*

Pars.

Sehn - - sucht nach dem verwandten Quel - le, der dort fließt in des  
long - - ing e'en für its source it pin - eth, that there dark - ly the  
vi - - de de re-trou-ver la sour - ce, qui, là, coule en le

Ve. *cresc.* *dim.*

CB. *cresc.* *dim.*



riten. 290 Sehr langsam und feierlich.

Fl. 1. *poco f*  
2. u. 3. *cresc.*

Hob. 1. *poco f*  
2. *cresc.*  
3. *poco f*  
4. *poco f*

Althob. *cresc.*

Cl. 1. *poco f*  
2. *cresc.*  
3. *poco f*  
4. *poco f*

Bcl. *cresc.*

Tr. 1. *poco f*  
2. *poco f*  
3. *poco f*  
4. *poco f*

Tromb. 1. *poco f*  
2. *poco f*  
3. *poco f*  
4. *poco f*

Perc. *cresc.*

1. u. 2.  
Tromp. (F)

1. u. 2.  
Pos. 3.

Bstuba.

Pauk. (As)

Harfe.

Viol.

Br.

Pars.

(Parsifal bestiegt die Stufen des Wehrtisches, entnimmt dem

Enthü - let den Gral,  
Reveal ye the Grail,  
Faraits - se le Gral,

öff - net den Schrein!  
o - pen the shrine!  
hors de la chasse!

Vo.

CB.

1.  
Fl. 1, 2, 3.  
p

1.  
Ob.  
p

2.  
3.  
Altoob.  
p

1.  
Cl. (B)  
p

2.  
3.  
p

1. u. 2.  
Hr. (F)  
p

3. u. 4.  
p

1.  
F. 1, 2.  
p

3.  
p

Bssl. (B)  
p

1. u. 2.  
Tromp. *pp*

Pos.  
1. *pp*  
2. *pp*  
3. *pp*

Bstuba. *pp*

1. Harfe. *p*

2. Harfe. *p*

Viol.

CB.

Vc.

*p* (*ausdrucksvoll*)  
*p* (*ausdrucksvoll*)

von den Knaben geöffneten Schreine den „Gral“ und versenkt sich, unter stummem Gebete, knicend in seinen Anblick.)

(♩♩♩ = ♩♩)

1.  
Fl. 2.  
3.  
1.  
Hob. 2.  
3.  
Aithob.  
1.  
Cl. (B).  
3.  
(F) 1.u.2.  
Hör.  
(F) 3.  
1.u.2.  
Fag. 3.  
Bascl. (B)

*p*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra. It contains staves for Flute (Fl.), Horns (Hob.), Oboe (Aithob.), Clarinet in B-flat (Cl. (B)), Bassoon (Fag.), and Bass (Bascl. (B)). The score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *p* (piano) are indicated throughout. The score is divided into measures by vertical bar lines, and some sections are marked with first, second, and third endings (1., 2., 3.).



Contrafag.

(F) Tromp. 3.

1. u. 2.

Pos. 3.

Flügelhörn.

1. Harfe.

2. Harfe.

Viol.

Br.

Scene.

Vc.

CB.

This musical score page contains the following parts and markings:

- Contrafag.**: Part for Contrabassoon, marked *p*.
- (F) Tromp. 3.**: Part for Trombone 3, marked *p*.
- 1. u. 2.**: Part for Flutes 1 and 2, marked *p*.
- Pos. 3.**: Part for Clarinet in B-flat, 3rd position, marked *p*.
- Flügelhörn.**: Part for Horns, marked *p*.
- 1. Harfe.**: Part for Harp 1, marked *p*.
- 2. Harfe.**: Part for Harp 2, marked *p*.
- Viol.**: Part for Violins, marked *p*.
- Br.**: Part for Brass instruments, marked *p*.
- Scene.**: Part for Scene music, marked *p*.
- Vc.**: Part for Violas, marked *p*.
- CB.**: Part for Cymbals, marked *p*.

This page contains the musical score for woodwind instruments, including Flutes (Fl.), Horns (Hob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Bassoon (B). The score is divided into systems, each with three parts (1., 2., 3.). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 3/4. The dynamics are marked *p* (piano) throughout. The notation includes notes, rests, and slurs. The Flute parts have a key signature change to A-flat major (three flats) starting in the second system. The Bassoon parts have a key signature change to E-flat major (three flats) starting in the second system. The Bassoon (B) part has a key signature change to B-flat major (two flats) starting in the second system.

Fl. 1.  
Fl. 2.  
Fl. 3.

Hob. 1.  
Hob. 2.  
Hob. 3.

Cl. (B) 1.  
Cl. (B) 2.  
Cl. (B) 3.

Fag. 1.u.2.  
Hör.  
Fag. (F) 3.  
Fag. 1.u.2.

Fag. 3.  
Bsol. (B)

Contrafag.

(F) Tromp. 3.

1. u. 2.

Pos. 3.

Bstuba.

1. Harfe.

2. Harfe.

Viol.

Br.

Scène.

Vc.

CB.

(Allmähliche sanfte Erleuchtung des „Grales!“)

1.  
Fl. 2.  
3.  
1.  
Hob. 2.  
3.  
1.  
Cl. 2.  
3.  
Altoob.  
(F) 1.u.2.  
Hör.  
(F) 3.u.4.  
1.u.2.  
Fag. 3.  
Bocl. (B)

*p*

Contrabag.  
 (F) 1.  
 Tromp. 2. u. 3.  
 (F)  
 1. u. 2.  
 Pos. 3.  
 Bstaba.  
 1. Harfe.  
 2. Harfe.  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 OB.

Musical score for orchestra and voice. The score is written for Contrabass, Trombones (2nd and 3rd), Horns (1st and 2nd), Bassoon, Double Basses, Harps (1st and 2nd), Violins, Brass (Trumpets and Trombones), Violas, and Oboes. The music features various dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and crescendo/decrescendo hairpins. The score is divided into systems, with some parts having multiple staves. The key signature is one flat (F major or D minor).

(Zunehmende Dämmerung in der Tiefe, bei wachsendem Lichtscheine aus der Höhe.)

1.  
Fl.  
2.  
3.  
Hob. 2.  
3.  
Cl.(B)  
3.  
Althob.  
1.u.2.  
(F)  
Hör. 3.  
(F)  
1.u.2.  
Fag. 3.  
3.

Bsnl. (B)  
 Contrafag.  
 Tromp. (F) 2u.3.  
 1u.2.  
 Pos. 3  
 1. Harfe, p  
 2. Harfe, p  
 Viol.  
 Br.  
 Vc.  
 CB. p

Fl. 1 u. 2. *dim.*

Hob. *dim.*

*pp*

*pp*

O(F) *dim.*

2 u. 3.

*pp*

Althob. *dim.*

*pp*

(F) 1 u. 2. *dim.*

Hör. *dim.*

(F) 3 u. 4. *pp*

*pp*

1 u. 2. *dim.*

Fag. 3. *dim.*

*pp*

Bsl. (F) *dim.*

*pp*

Contrafag. *pp*

(F) Tromp. 1. *pp*

*pp*

4 Harfe.



2. Harfe. *pp*

Viol. *pp* (geth.)

Br. *pp* (geth.)

Aus der höchsten Höhe. Sopran (1.u.2.)

Höch - - - - - les  
 High - - - - - ly  
 Saint - - - - - et

Hei - - - - - pur  
 ho - - - - - ra -  
 pur - - - - - ra -

Aus der mittleren Höhe. Alt (1.u.2.)

Höch - - - - - les  
 High - - - - - ly  
 Saint - - - - - et

Hei - - - - - pur  
 ho - - - - - ra -  
 pur - - - - - ra -

1. CHOR.

Höch - - - - - les  
 High - - - - - ly  
 Saint - - - - - et

Hei - - - - - pur  
 ho - - - - - ra -  
 pur - - - - - ra -

Vc.u. CB. *pp*

Höch - - - - - les  
 High - - - - - ly  
 Saint - - - - - et

Hei - - - - - pur  
 ho - - - - - ra -  
 pur - - - - - ra -

RITTEB.

1.u.2. *p*

F1. 3. *p*

1. *p*

Hob. 2. *p*

3. *p*

1. *p*

Cl. 2. (B) *p*

2. *p*

Althob. *p*

1. (F) *p*

Hör. *p*

2. (E) *p*

2. (E) *p*

1.u.2. *p*

Fag. 3. *p*

Bscl. (B) *p*

10. *p*

11. *p*

12. *p*

13. *p*

14. *p*

15. *p*

16. *p*

17. *p*

18. *p*

19. *p*

20. *p*

21. *p*

22. *p*

23. *p*

24. *p*

25. *p*

26. *p*

27. *p*

28. *p*

29. *p*

30. *p*

31. *p*

32. *p*

33. *p*

34. *p*

35. *p*

36. *p*

37. *p*

38. *p*

39. *p*

40. *p*

41. *p*

42. *p*

43. *p*

44. *p*

45. *p*

46. *p*

47. *p*

48. *p*

49. *p*

50. *p*

51. *p*

52. *p*

53. *p*

54. *p*

55. *p*

56. *p*

57. *p*

58. *p*

59. *p*

60. *p*

61. *p*

62. *p*

63. *p*

64. *p*

65. *p*

66. *p*

67. *p*

68. *p*

69. *p*

70. *p*

71. *p*

72. *p*

73. *p*

74. *p*

75. *p*

76. *p*

77. *p*

78. *p*

79. *p*

80. *p*

81. *p*

82. *p*

83. *p*

84. *p*

85. *p*

86. *p*

87. *p*

88. *p*

89. *p*

90. *p*

91. *p*

92. *p*

93. *p*

94. *p*

95. *p*

96. *p*

97. *p*

98. *p*

99. *p*

100. *p*

*1. Sop.*  
 zu - der!  
 Won - - - - - der!  
 - - - - - der!  
 2. Sopra - - - - - cle!  
 - - - - - cle!  
 zu - der!  
 Won - - - - - der!  
 - - - - - der!  
 1. Alt-ra - - - - - cle!  
 - - - - - cle!  
 2. Alt-cle!  
 der!  
 der!  
 -cle!  
 -cle!  
 Kneppen auf der Scene.

*1. u. 2. Tenor.*  
 (geth.) 1. *p*  
 Er - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 - - - - - dem  
 2. *p*  
 Er - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 - - - - - dem

*1. CHOR.*  
 der!  
 der!  
 -cle!  
 der!  
 der!  
 -cle!  
 dem  
 our  
 Au  
 dem  
 our  
 Au

*2. CHOR.*  
 Er - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 - - - - - dem  
 (geth.) 1.  
 2.  
 Er - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 - - - - - dem

*V. u. CB.*  
 Er - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 Re - - - - - dem  
 - - - - - dem

Volle Höhe. Mittlere Höhe. RITTER.



**Br.**  
 lö - sung - dem Er - lö - sung - dem Er -  
 dem-ed our Re - dem-ed our Re -  
 dempti-on au Ré - dempti-on au Ré - demp -

**Sopr.**  
 lö - dem - ser!  
 dempti-on - teur - er!

**1. Alt.**  
 dem our au dem our au

**2. Alt.**  
 dem our au Er - lö - dem our Re - dem - dem our Re -  
 dempti-on au dempti-on au teur, dempti-on au dempti-on au

**(Tenor.)**  
 lö - dem - ser!  
 dempti-on - teur - er!

**CHOR.**  
 lö - dem - ser!  
 dempti-on - teur - er!

**(Bass)**  
 dempti-on - teur, dempti-on - teur, dempti-on - teur, dempti-on - teur,

**2. CHOR.**  
 dem our au dem our au dem our au dem our au

**Vc.u.CB.**

Volle Höhe. MITTEL. RITTER.

1. *immerp*

Fl. 1. *immerp*

Fl. 2. u. 3. *immerp*

Oboe 1. *immerp*

Oboe 2. u. 3. *immerp*

Cl. (B) 1. *immerp*

Cl. (B) 2. u. 3. *immerp*

Althob. *immerp*

(F) 1. u. 2. *immerp*

(F) 3. u. 4. *immerp*

Hör. *immerp*

(F) 3. u. 4. *immerp*

1. u. 2. *immerp*

Fag. 3. *immerp*

Psc. (B) *immerp*

Tromp. 1. u. 2. *immerp*

(F) 3. u. 4. *immerp*

Pos. 1. u. 2. *immerp*

Viol. *immerp*

*immerp*

(Lichtstrahl: heilstes Ergüßen des Grales. Aus der Kuppel schwebt eine weisse Taube herab und verweilt über Parsifals Haupte.)

This page contains a musical score for orchestra and voices. The score is organized into systems, each with a vocal line and an orchestral line. The vocal parts include Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The orchestral parts include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Horn (Hr.), Trumpet (Tromp.), Trombone (Tromb.), and Double Bass (B.).

The score features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *dim.* (diminuendo), *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *crusc.* (crescendo). Performance instructions like *1.* and *2.* are also present. The page is numbered 224 and 225 at the top left.







Contrafag.

1. Harfe. *p*  
Pos. *p*  
Pizz. *p*

1. Harfe. *p*

2. Harfe.

Viol. *zumper* *p*

Br. *zumper* *p*

*zumper*

Vc. *pizz.*  
(Der Vorhang wird langsam geschlossen.)

CB. *pizz.* *p*

1.  
Fl. 2.  
3.  
Hob. 2.  
3.  
Cl. 2(B)  
3.  
Althob.  
(F) 1.  
(F) 2.  
Hör. 3.  
(F) 4.  
1.u.2.  
Fag. 3.  
p

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 228 and 229. It contains ten staves of music, each representing a different instrument. The instruments are: Flute (Fl.), Horn (Hob.), Clarinet (Cl.), Violin (V.), Viola (Vl.), Cello (C.), Double Bass (Cb.), and Trombone (T.). The score is written in a common time signature (C) and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music consists of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes, often grouped in pairs or fours. Many notes are beamed together and have slurs above them. The dynamics are marked with a 'p' (piano) at the end of the piece. The notation includes various clefs (soprano, alto, tenor, bass) and accidentals (flats). The page is divided into two systems, with the first system covering measures 228 and the second system covering measure 229.





Bscl. (B)

Contrafag.

Tromp. 2. u. 3.

1. u. 2.

Pos. 3.

Bstuba.

Pauk. (As)

1. Harfe, p

2. Harfe, p

Br.

Vcl. p

CB. p

Musical score for woodwinds and percussion. The section includes Bassoon (B), Contrabassoon, Trombones 2 and 3, Horns 1 and 2, Position 3, Euphonium, and Snare Drum (As). The music features various dynamics such as *cresc.* and *pp*.

Musical score for strings and harps. The section includes Harp 1 and 2, Violin, Viola, Brass, Violoncello, and Contrabass. The music features various dynamics such as *cresc.*, *pp*, and *p*.

Fl. 1.  
Fl. 2.  
Fl. 3.  
Horn 1.  
Horn 2.  
Horn 3.  
Cl. Bb 1.  
Cl. Bb 2.  
Cl. Bb 3.  
Alto Sax.  
Fag. 1.  
Fag. 2.  
Fag. 3.  
Fag. C 1.  
Fag. C 2.  
Fag. C 3.  
Fag. Bb 1.  
Fag. Bb 2.  
Fag. Bb 3.  
Fag. Bb 4.  
Fag. Bb 5.  
Fag. Bb 6.  
Fag. Bb 7.  
Fag. Bb 8.  
Fag. Bb 9.  
Fag. Bb 10.  
Fag. Bb 11.  
Fag. Bb 12.  
Fag. Bb 13.  
Fag. Bb 14.  
Fag. Bb 15.  
Fag. Bb 16.  
Fag. Bb 17.  
Fag. Bb 18.  
Fag. Bb 19.  
Fag. Bb 20.  
Fag. Bb 21.  
Fag. Bb 22.  
Fag. Bb 23.  
Fag. Bb 24.  
Fag. Bb 25.  
Fag. Bb 26.  
Fag. Bb 27.  
Fag. Bb 28.  
Fag. Bb 29.  
Fag. Bb 30.  
Fag. Bb 31.  
Fag. Bb 32.  
Fag. Bb 33.  
Fag. Bb 34.  
Fag. Bb 35.  
Fag. Bb 36.  
Fag. Bb 37.  
Fag. Bb 38.  
Fag. Bb 39.  
Fag. Bb 40.  
Fag. Bb 41.  
Fag. Bb 42.  
Fag. Bb 43.  
Fag. Bb 44.  
Fag. Bb 45.  
Fag. Bb 46.  
Fag. Bb 47.  
Fag. Bb 48.  
Fag. Bb 49.  
Fag. Bb 50.



